La LIBERTÉ

Vol. 89 n°10 • du 6 au 12 juin 2002 • **SAINT-BONIFACE** 88 ¢ + taxes

Une foule d'activités

Que faire durant la saison chaude? Jouer au basket-ball, apprendre l'espagnol, perfectionner son français ou s'amuser avec des amis? Les enfants francophones de la province auront l'embarras du choix à la fin de l'année scolaire. *La Liberté* a fait le survol des camps offerts cet été.

■ **Pages 16 et 17.**

Citation de la semaine

« Je ne veux pas que mes collègues de travail sachent que je suis gai. Ma famille m'accepte, mais pour ce qui est du reste... »

La Ville de Winnipeg a hissé, le 31 mai, le drapeau gai à l'hôtel de ville. Malgré ce geste, certains homosexuels se sentent toujours rejetés.

■ **Page 8.**

Le SOMMAIRE

Comment nous joindre ?
Téléphone : 237-4823
Télécopieur : 231-1998
Sans frais : 1-800-523-3355
la-liberte@la-liberte.mb.ca

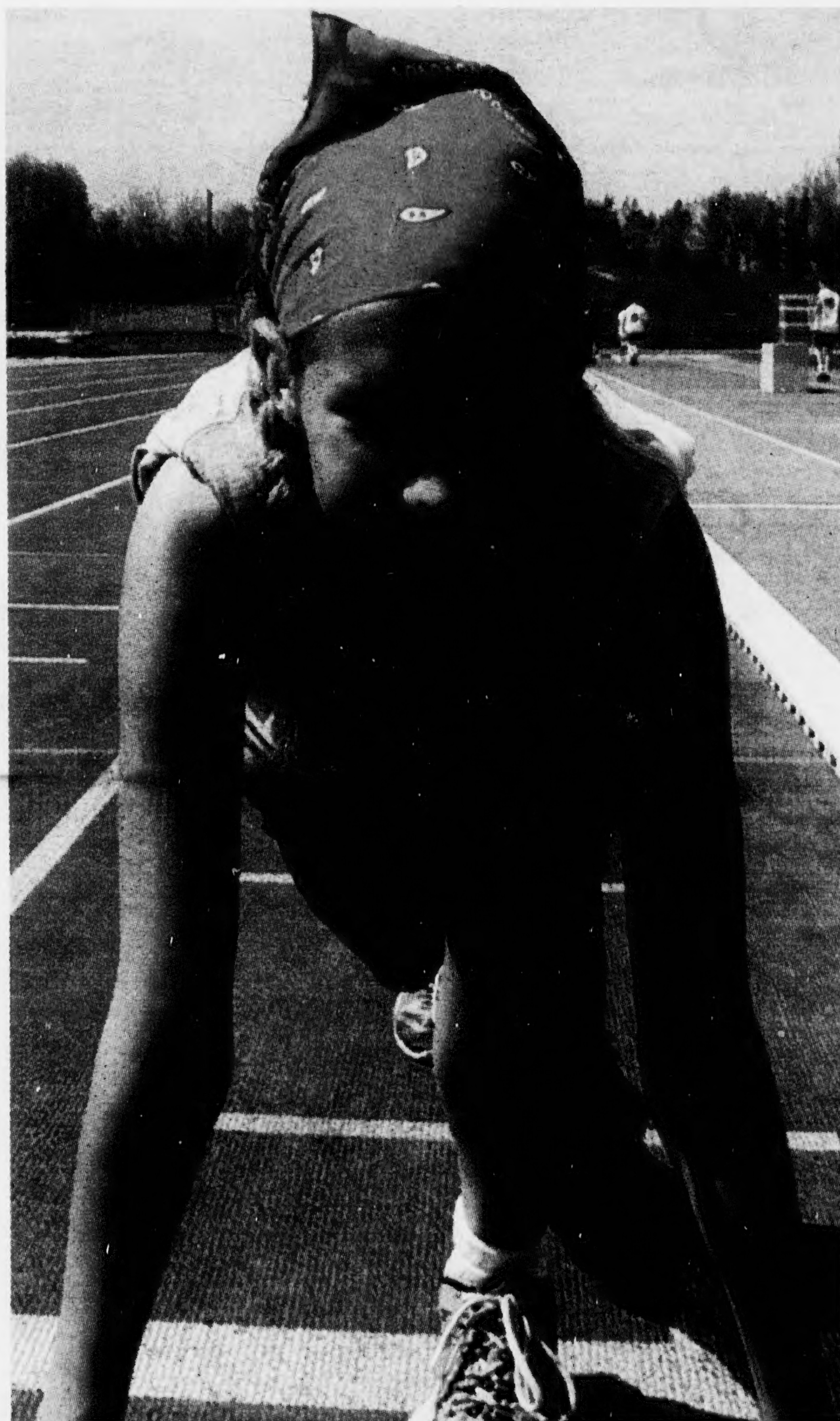


photo: Mylène Crête

À vos marques...

Aimée Benjamin de l'école Lagimodière était prête à courir le relai du cent mètres chez les filles de la 7e année lors de la journée d'athlétisme de la Division scolaire franco-manitobaine tenue le 30 mai.

Émoi à Ottawa

Député depuis moins de deux semaines, Raymond Simard est témoin de la plus importante crise que traverse le gouvernement Chrétien depuis son élection en 1993.

■ **Page 3.**

Métis en images

Les problèmes sociaux des Métis sont dus à la perte de leur identité, au dire de la cinéaste montréalaise, Sylvie Van Brabant L'Albertaine d'origine prépare un documentaire sur l'hihstoire oubliée de ce peuple et sur ses perspectives d'avenir.

■ **Page 9.**

Bébelles à vendre!

Raymond Poirier et Robert Freynet viennent tout juste de lancer leur nouvelle entreprise de jouets, B-Bel, dont la lignée pourrait bientôt garnir les rayons des grands magasins.

■ **Page 21.**

À double fonds

Francofonds voit sa mission prendre de l'ampleur. L'organisme gèrera maintenant deux portefeuilles, dont l'un couvrant, pour un millions $, l'Ouest et le Nord canadiens.

■ **Page 5.**

VIEUX SAINT-BONIFACE

1,5 millions $ en moins

Quelques projets de revitalisation du Vieux Saint-Boniface pourraient être remis en question à cause d'une diminution d'une subvention accordée à l'association du quartier.

Mylène CRÊTE

L'Association des résidants du Vieux Saint-Boniface ne touchera que 2,1 millions $ des 3,5 millions $ qu'elle aurait dû recevoir en vertu du programme de renforcement des collectivités. Les fonctionnaires responsables des calculs ont surévalué la population du quartier à 14 000 personnes alors qu'elle n'est que de 9 000.

Le président de l'Association des résidants du Vieux Saint-Boniface se dit déçu. « Lorsque nous avons appris que nous aurions 3,5 millions $, nous trouvions que c'était peu pour tout ce qu'il y avait à améliorer à Saint-Boniface, mais que c'était une bonne intention, admet-il. Aujourd'hui, nous sommes déçus, car nos attentes ont augmenté. »

Le choix final des projets qui seraient concrétisés grâce à l'argent du programme n'a pas encore été fait sauf pour le parc Provencher. En effet, un quart de million $ sera consacré à son réaménagement.

La perte de 1,5 million $ pourrait remettre en question la mise en place d'un organisme de revitalisation du quartier comme Centre Venture, une corporation indépendante qui reçoit des subventions des gouvernements provincial et municipal. « Ce type de structure permet à une communauté de se renouveler en réparant les vieilles maisons et en les revendant », note Roland Marcoux. Ce dernier souhaitait utiliser 500 000 $ pour démarrer l'organisme.

L'association souhaite également améliorer quelques-uns des petits parcs de Saint-Boniface afin de développer une structure pour les jeunes. Elle n'a pas l'intention de laisser tomber ce projet ni celui du Sommet de l'habitation prévu cet automne.

« Nous devons savoir comment diviser l'argent pour plaire à tous », remarque Roland Marcoux. L'association tiendra une consultation publique le 6 juin au club Notre-Dame et y fera circuler un sondage afin de savoir quelles sont les priorités des résidants. Les résultats seront compilés le 26 juin, une date à laquelle les représentants de l'organisme pourront décider quels projets iront de l'avant.

D'ici là, Roland Marcoux tentera de trouver de l'argent pour ses projets chez les trois paliers de gouvernement. Le conseiller de Saint-Boniface, Daniel Vandal, appuie les démarches du président de l'association. « Nous allons nous baser sur le plan de la communauté, annonce-t-il. S'il y a de bons projets pour trois millions $, nous allons essayer de trouver l'argent nécessaire. »

Le plan d'affaires de l'Association des résidants du Vieux Saint-Boniface doit être remis à la Ville en septembre. Ses membres ont bon espoir puisque Daniel Vandal fait partie, avec la ministre provinciale Jane Friesen, du comité conjoint qui doit décider des montants que recevront chaque quartier de la Ville.



Archives La Liberté

Le président de l'Association des résidants du Vieux Saint-Boniface, Roland Marcoux, est déçu qu'une erreur de la part de fonctionnaires lui ait ravi 1,5 million $.

Coup d'œil national



La LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directeur : **Pascal DUBÉ** • Rédacteur en chef : **Daniel BAHUAUD** • Journalistes : **Mylène CRÊTE, Jean-François NADEAU** et **Dominique PHILIBERT** • Chef de la production et coordonnatrice de la publicité : **Véronique TOGNERI** • Secrétaire administrative : **Roxanne BOUCHARD** • Caricaturiste : **Cayouche (Réal BÉRARD)** • Bicolo : **Aude ANDRIEU, Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** • Publicité : **Pascal DUBÉ** • Développement de photos : **Hubert PANTEL.**

Les bureaux sont situés au **383, boulevard Provencher** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** • Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** • Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable • Téléphone : **(204) 237-4823** • Sans frais: **1-800-523-3355** • Télécopieur: **(204) 231-1998.**

L'heure de tombée pour les annonces est le jeudi 17 h. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. • Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : **http://www.la-liberte.mb.ca** • Courrier électronique : Administration : **la-liberte@la-liberte.mb.ca** • Rédaction : **redaction@la-liberte.mb.ca** • Département graphique : **production@la-liberte.mb.ca**

L'abonnement annuel: **Manitoba** : 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses) • **Ailleurs au Canada** : 32,10 $ (TPS incluse) • **États-Unis** : 90 $ • **Outre-mer** : 125 $ • Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois • Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach.**

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.

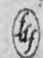
N° de la convention: 40012102 • PAP 7996

ISSN 0845-0455



APF

OPSCOM
Représentation nationale:
1-800-2OPSCOM
(613) 241-5700



Fondation Donatien Frémont

Politique

Difficile pour commencer!

Le député libéral de Saint-Boniface, Raymond Simard, fait ses premières armes en politique. Il aurait été plus facile pour lui de se joindre à un parti en parfaite santé.

Jean-François NADEAU

Député recrue au sein du gouvernement Chrétien, Raymond Simard ne se joint pas au Parti libéral au moment idéal. Il doit, en plus de s'adapter à ses nouvelles fonctions et au monde de la politique, conjuguer avec les querelles à l'interne et le scandale des commandites, qui affectent depuis plusieurs semaines le parti au pouvoir.

« Il est certain que je suis un peu déçu, mentionne-t-il. J'aurais préféré faire mon entrée à la Chambre des communes pendant que les questions touchant l'éducation, la santé et l'aide financière aux fermiers étaient au premier plan. Maintenant, l'Opposition et les médias ne parlent que des problèmes du Parti libéral. »

En ce qui concerne le départ précipité de l'ex-ministre des Finances, Paul Martin, Raymond Simard s'en dit attristé. Cependant, il ne croit pas que cette situation minera la stabilité du gouvernement Chrétien. « Paul Martin a accompli un travail formidable, affirme-t-il. Il est regrettable qu'il quitte le cabinet de façon aussi négative. Toutefois, les libéraux ont toujours su s'unir. J'ai l'impression que les gens vont se parler et que les conflits vont se résorber. »

Le scandale des commandites constitue un obstacle plus important pour le député de la circonscription de Saint-Boniface, qui souhaite encourager les projets de ses électeurs. « Je veux travailler pour les gens de ma circonscription, mais je ne suis plus sûr de ce que j'ai le droit de faire ou non, affirme-t-il. Je souhaite que le processus soit clarifié. Pour moi, il est essentiel d'être au courant de toutes les règles du jeu pour ne pas les enfreindre. »

Néanmoins, Raymond Simard souligne que le Parti libéral fait tout en son pouvoir pour remédier à la situation. « J'ai l'impression qu'un nouveau règlement sera adopté sous peu, annonce-t-il. Nous sommes conscients que nous travaillons pour le public. Les citoyens paient leurs impôts et s'attendent à ce que leur argent soit dépensé de façon responsable. Notre objectif n'est pas de les décevoir. »



Archives La Liberté

Raymond Simard : « Je souhaite que le processus soit clarifié. Pour moi, il est essentiel d'être au courant de toutes les règles du jeu pour ne pas les enfreindre. »

Le Franco-Manitobain rappelle également qu'il ne faut pas juger le gouvernement en se basant uniquement sur les événements des dernières semaines, mais plutôt sur ce qu'il a accompli depuis le début de son mandat en 1993. « Je sais que ce n'est pas une excuse, mais depuis que les libéraux sont au pouvoir, le portrait global est très positif, estime Raymond Simard. L'économie s'est redressée, et le Bloc québécois est présentement au troisième rang au Québec, ce qui indique que l'unité nationale se porte bien. De plus, mon parti est encore en tête des sondages. Nous avons la confiance du public. »

En attendant que la situation se clarifie, le député fédéral met en place les pièces de l'échiquier en vue de satisfaire ses électeurs. « Je rencontre tous les jours des gens qui ont des projets très intéressants pour ma circonscription, mentionne Raymond Simard. Et les problèmes qui touchent mon parti ne m'empêchent pas d'intervenir auprès des ministres pour faire avancer certains dossiers. »

S'il n'est pas encore en mesure de nommer ces dossiers publiquement, le politicien indique que la question des logements à prix abordables le préoccupe beaucoup. De plus, il souligne qu'il y a de très bonnes initiatives qui concernent Saint-Boniface.

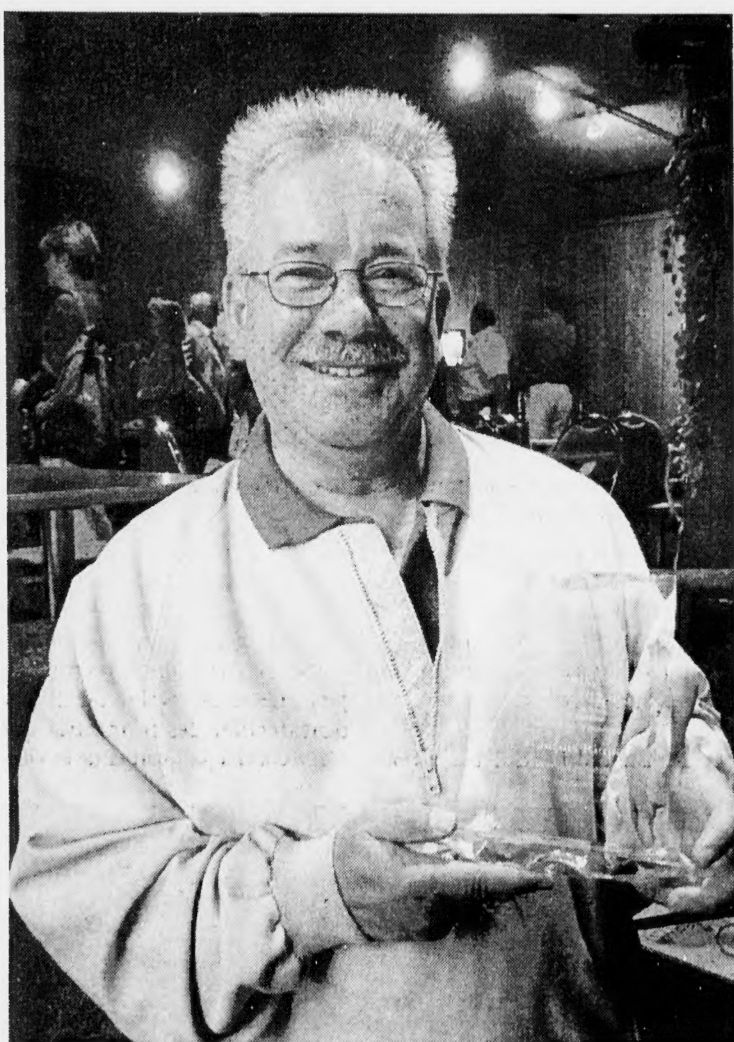


photo : Jean-François Nadeau

Riopel premier lauréat

Le journaliste François Riopel est devenu, le 3 juin, le premier récipiendaire du prix Léo-Rémillard, qui sera remis annuellement par le Cercle de presse francophone du Manitoba. L'honneur lui a été remis au Centre culturel franco-manitobain, en présence d'une centaine de collègues et amis. Pionnier de la radio et de la télévision française au Manitoba, Léo Rémillard a présenté le prix d'excellence qui porte son nom à François Riopel, visiblement ému. Celui-ci a décidé de prendre une retraite anticipée après une carrière de près de trois décennies à Radio-Canada.

DSFM

Entente conclue

Après 16 mois de négociations, les membres de l'Association des éducatrices et éducateurs franco-manitobains (AEFM) se sont prononcés, à plus de 90 %, en faveur de la convention collective proposée par la Commission scolaire franco-manitobaine (CSFM).

L'entente, en vigueur du 1er juillet 2000 au 30 juin 2003, prévoit notamment une augmentation salariale de 9 % ainsi qu'une bonification du congé parental. Les nouvelles mamans pourront désormais recevoir 90 % de leur salaire durant 17 semaines alors que les parents qui optent pour l'adoption auront aussi droit à 90 % de leur salaire, mais pour dix semaines.

« Cela a été un long processus, mais qui aura donné de bons résultats, affirme l'un des membres du comité de négociation pour la CSFM, Claude Lemoine. Les deux parties sont satisfaites. »

Bien que l'entente soit à peine entérinée par les commissaires de la CSFM, elle sera échue dans un peu plus d'un an seulement. Néanmoins, le président de l'AEFM, Richard Alarie, n'entend pas entamer de nouvelles négociations avant le printemps prochain.

J.-F. N.

Éditorial

Le véritable test

Jean Chrétien a-t-il commis une erreur en congédiant son ministre des Finances, Paul Martin? Le remaniement du 2 juin amenait les commentateurs de la scène politique à dire que le Parti libéral traversait la plus grande crise politique depuis son arrivée au pouvoir en 1993. La question est maintenant de savoir si Jean Chrétien va survivre à cette nouvelle tempête.

par Pascal DUBÉ

Il faut dire que le premier ministre en a vu d'autres. Il y a eu les nombreuses coupures au régime d'assurance-emploi, le référendum québécois de 1995, le scandale du ministère des Ressources humaines et l'histoire de l'Auberge Grand-Mère. Rappelez-vous aussi de l'annulation du contrat des hélicoptères Seakings, de la promesse d'éliminer la taxe sur les produits et services (TPS), de l'achat de sous-marins hors d'usage de la marine Anglaise et tout récemment des allégations de corruption. Le moins que l'on puisse dire, c'est que Jean Chrétien est habitué de naviguer en eaux troubles…

Le congédiement de Paul Martin sera-t-il la goutte qui fera déborder le vase? Pas certain! Suite au départ de Paul Martin, les experts anticipaient une chute du dollar canadien, une réaction prévisible en raison de la période d'incertitude accompagnant généralement la nomination d'un nouveau ministre des Finances. Pourtant, cela ne s'est pas produit. En choisissant le numéro deux de son gouvernement, John Manley, pour succéder à Paul Martin, le premier ministre semble avoir rassuré les marchés financiers.

Aussi, le fait que ni Paul Martin, ni aucun de ses supporteurs d'ailleurs, n'aient décidé de claquer la porte du gouvernement me porte à croire que la confrontation publique tant attendue entre Jean Chrétien et Paul Martin n'aura pas lieu. Du moins, pas avant février 2003 alors que Jean Chrétien demandera un vote de confiance de la part des membres du Parti libéral. Alors, si la bataille ne se fait pas sur la place publique, cela signifie que c'est dans les coulisses que le tout va se décider.

Si les rumeurs sont vraies à l'effet que Paul Martin compte sur l'appui de la majorité des militants libéraux, il ne devrait pas avoir trop de difficultés à faire tomber Jean Chrétien lors du prochain congrès national du Parti. Mais, si j'étais vous, je ne vendrais pas la peau de l'ours avant de l'avoir tué. Le « p'tit gars de Shawinigan » est un batailleur de rue et il n'a pas encore dit son dernier mot.

Le temps de dire au revoir

Pourquoi faut-il que certaines personnes attendent la déchéance avant de quitter la vie publique?



par Daniel BAHUAUD

Dans le monde de la chanson populaire, on n'a qu'à songer aux Rolling Stones et à toute la cohorte de soi-disant « légendes » du rock, qui n'ont rien apporté de valable depuis les années 70. En 2002, c'est embarrassant de voir parader Mick Jagger devant une foule comme s'il avait toujours 20 ans.

Au cinéma, c'est le réalisateur George Lucas qui nous fatigue avec les tropes usés de sa « saga ». C'est comme s'il avait fait les cent pas sur la même moquette depuis la parution en 1977 de *La Guerre des étoiles*. Entre-temps, il y a quantité de salles de cinéma qui pourraient projeter des films plus originaux. Dommage.

Dans les deux cas, ce qui est pénible, c'est de constater que les années les plus créatrices de ces artistes sont longtemps révolues. Et pourtant, ils nous proposent la lie de leurs bouteilles vides. Au moins, ces gens sont motivés par un désir d'empocher des millions et des millions de dollars. Dégueulasse, peut-être, mais compréhensible.

Ce qui nous mène à Jean Chrétien. Moi, je ne le comprends pas. Jean, tes meilleures années sont passées. Tu as fait tes preuves! Tu as réussi à passer du centre-gauche au centre-droite, en faisant même passer les idées des conservateurs pour les tiennes. Tu as surmonté quantité d'obstacles avec courage et verve. Mais ton stock d'idées s'est épuisé. Et ton rôle préféré, celui du « p'tit gars de Shawinigan », n'est plus terriblement convaincant. Il est aussi fatigant que celui de Mick Jagger. Cède donc ta place au nouveau sang avant de faire du tort irréparable au dernier parti national digne de former un gouvernement.





À VOUS la parole

Le rythme de l'avenir

Monsieur le rédacteur,

Sans doute les résidants de Saint-Boniface voudront organiser plus de petits congés de fin de semaine au nouvel hôtel qui sera construit à La Fourche.

Imaginez leur plaisir lorsqu'ils entendront venir de tous les points cardinaux le rythme continue et sourd de la musique rock. Je suis certain qu'elle semblera émaner de tous les murs et de tous les planchers sans parler des eaux reposantes des baignoires à remous!

Quelle idée géniale! Quelle belle planification! Espérons que tous les clients de l'hôtel aiment le rock.

Shane Nestruck
Winnipeg
Le 21 mai 2002

Merci, Claude!

Monsieur le rédacteur,

La présente est pour vous remercier de votre reportage sur l'adhésion du district local de Lorette à l'AMBM. Nous sommes en effet très fiers du cheminement que nous avons fait dans ce dossier au cours des années. Nous sommes particulièrement fiers de l'appui que nous avons reçu des gens d'affaires, des groupes communautaires et des citoyens de notre communauté.

Je voudrais aussi souligner l'appui important que nous avons reçu du conseiller municipal, Monsieur Claude Lapointe. Ce dernier a joué un rôle très positif dans les démarches qui ont mené à ce vote favorable, et ce, depuis plusieurs années. Il a été des permières personnes à faire ressortir les avantages de l'adhésion à l'AMBM, et grâce à lui, nous sommes très reconnaissants de l'appui accordé par la grande majorité des conseillers municipaux.

Encore une fois, merci de l'intérêt que vous témoignez à notre communauté et veuillez agréer, Monsieur le rédacteur, mes meilleurs sentiments.

Ross Deschambault
Membre du district local de Lorette
Lorette (Manitoba)
Le 28 mai 2002

Merci à la Société historique

Monsieur le rédacteur,

Le mardi 28 mai dernier, la Société historique de Saint-Boniface organisait une soirée en l'honneur de Lionel Dorge en reconnaissance de sa contribution à la communauté franco-manitobaine. La Bourse Lionel-Dorge était lancée à la même occasion.

Au nom de mes sœurs, Laurette (Dirks) et Mariette (Podolsky), et de mon frère, Ronald, je tiens à exprimer notre gratitude à la Société historique de Saint-Boniface d'avoir organisé cette soirée et d'avoir baptisé la salle de recherche du Centre du Patrimoine au nom de Lionel.

Durant la soirée, présidée par Michel Lagacé, Louise Auger, Diane Paiement, Gilbert Comeault et Roger Léveillé ont partagé avec nous leurs souvenirs de Lionel. Merci à tous, ainsi qu'à Lucien Chaput qui animait la table ronde.

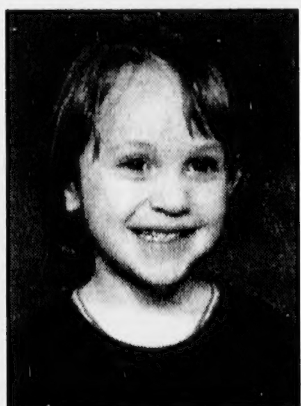
Nous voulons souligner la généreuse participation de *La Liberté* et la précieuse collaboration de Francofonds. Merci également à Bernard Léveillé et à ses co-équipiers de l'imprimerie Rinella pour avoir produit la brochure de la bourse.

Mais, surtout, notre profonde reconnaissance à Louise Auger, Diane Paiment, Gilles Lesage, Guy Michaud, Gilbert Comeault et, en particulier, Gérald Boily, qui ont voulu commémorer Lionel et qui ont donné de leur temps pour mettre sur pied la Bourse Lionel-Dorge, ainsi qu'au président d'honneur, François Ricard.

En terminant, merci aux nombreuses personnes présentes et, d'avance, à tous ceux qui contribueront à la Bourse Lionel-Dorge.

Claude Dorge
Le 3 juin 2002

T'es parent avec qui, toi ?



Bonjour!

Je m'appelle Riley Rosina Vonderbank Gagnon. Je suis née le 11 juillet 1998 à l'Hôpital généal Saint-Boniface. Je demeure à La Broquerie avec mes parents Robert Gagnon et Marijke Vonderbank.

J'adore les animaux et écouter de la musique. J'aime aussi jouer avec mes cousins et cousines, surtout Alex Tétrault et Kate Vonderbank.

J'envoie des gros bec à mes oncles et tantes et à mes grands-parents, Gérard et Yvette Gagnon et Hein et Tineke Vonderbank.

FRANCOFONDS

Un million pour la jeunesse

Le gouvernement fédéral fait appel à Francofonds pour impliquer les jeunes dans le développement des communautés linguistiques minoritaires.

Jean-François NADEAU

Le ministre fédéral responsable des langues officielles, Stéphane Dion, a annoncé le 29 mai l'initiative *Jeunesse francophone et l'avenir des communautés*. Mise sur pied avec un budget total de 3,5 millions $ pour dix ans, elle encourage les jeunes francophones en situation minoritaire à s'engager dans le développement de leur communauté. De cette somme, un million $a été confié à Francofonds.



Archives La Liberté

Josée Théberge-Desjardins : « Nous sommes très fiers. Pour nous, il s'agit d'une très grande marque de confiance de la part du gouvernement fédéral. »

« Nous sommes très fiers, affirme d'entrée de jeu la directrice de Francofonds, Josée Théberge-Desjardins. Pour nous, il s'agit d'une très grande marque de confiance de la part du gouvernement fédéral. Ce sera également une toute nouvelle expérience pour l'organisme. »

En effet, Francofonds ne gèrera pas ce million $ de façon habituelle, car la somme ne sera pas ajoutée au fonds de capital de l'organisme. Elle sera plutôt destinée à offrir des services aux jeunes francophones de l'Ouest et du Nord du pays. « Nous serons appelés à travailler à l'extérieur de nos frontières, note le vice-président de Francofonds, Jean-Marc Ruest. Toutefois, nous sommes convaincus que ce projet représente un avantage tangible pour la communauté franco-manitobaine et pour les jeunes en particulier. Nous ne pouvions pas passer à côté d'une telle initiative. »

Francofonds devra favoriser les projets qui répondront à quatre critères. Ils devront être mis sur pied par et pour les jeunes, se développer en partenariat avec les communautés, compléter d'autres initiatives jeunesse et démontrer l'importance accordée aux résultats visés et à la rigueur dans la reddition de comptes.

L'organisme a jusqu'en septembre pour présenter, au gouvernement fédéral, un plan d'affaires qui détaillera les modalités de gestion du fonds au cours des dix prochaines années. Bien qu'aucune activité précise n'ait été envisagée par les représentants de Francofonds, Stéphane Dion a avancé quelques suggestions. « Il a dressé une liste de projets qu'il nous a partagés, mentionne Jean-Marc Ruest. Il était notamment question d'échanges étudiants, de création de troupes de théâtre, d'activités sportives et de formations pour la jeunesse. En fait, les possibilités sont quasi-illimitées. Tout dépendra des jeunes et de leurs besoins. »

Votre générosité est sollicitée

Francofonds a procédé, le 3 juin au salon Empire du Centre culturel franco-manitobain, au lancement officiel de sa campagne de financement 2002-2003. Pour cette édition, sous la présidence d'honneur d'Adrien Leclerc, l'organisme s'est fixé l'objectif d'atteindre un fonds de cinq millions $ au cours des cinq prochaines années.

« Cela signifie que nous devons amasser 1,9 millions $ d'ici 2006-2007, explique la présidente de Francofonds, Michelle Smith. Je suis confiante que la générosité des gens nous permettra d'atteindre notre but. »

Toutefois, il sera difficile cette année d'égaler les 365 000 $ récoltés l'an dernier. « Notre organisme est présentement en planification stratégique et nous comptons plusieurs nouveaux employés, mentionne Michelle Smith. Amasser autant que lors de la dernière campagne sera plus ardu. »

Il est possible de contribuer à Francofonds par autochèque, par don global, par le biais de son assurance vie ou encore par l'entremise de son legs testamentaire.



Foyer Valade ♥ Foyer d'Amour

par Amanda, pour la famille Desharnais

Maman y a passé neuf ans et demi. Durant ses cinq premières années, elle consacrait de nombreuses heures à visiter les autres, semant ainsi beaucoup de joie autour d'elle. Tout en lui donnant les soins dont elle avait besoin, le personnel l'encourageait à mettre à profit ses talents : jeu de mélodies sur sa musique à bouche, facilité d'expression, joie de vivre, attitude positive. Maman a vite gagné les cœurs, tant du personnel que des résidents.

Mais après cette première étape, le poids des ans se fit sentir ainsi que la maladie et maman est devenue de plus en plus fragile. Elle s'exprimait de moins en moins, devenait de moins en mois mobile. Durant ces années, nous constations que c'était toujours avec la même attention et la même tendresse qu'on lui prodiguait les soins tant au niveau spirituel que physique.

Au cours de ses deux dernières années au Foyer Valade, maman était complètement alitée. Le seul malaise (passager) qu'elle a éprouvé était causé par une petite plaie de lit qui fut vite guérie. Ce détail en dit long sur la qualité des soins que l'on reçoit au Foyer Valade.

Tous les membres du personnel, qu'ils soient employés à la cuisine, à l'entretien, à la réception ou aux soins de santé, témoignent un intérêt réel au bien-être des résidents et je dois ajouter, aux membres de leur famille. La mienne est très reconnaissante de tous les soins et la tendresse dont maman a été entourée durant son séjour au Foyer. C'est donc sans hésitation que nous recommandons le Foyer Valade à quiconque a besoin de soins spéciaux.

L'administration du Foyer Valade vient de lancer une collecte de fonds afin d'obtenir le 10 % du montant nécessaire pour construire 40 chambres additionnelles. Nous vous encourageons à donner généreusement à cette campagne de financement.

À tout le personnel du Foyer Valade, nous disons « Chapeau » ! Nous vous félicitions du magnifique travail que vous accomplissez et nous vous en remercions.

Avec le départ de maman Élisa, âgée de 100 ans, c'est toute une génération qui s'éteint!

Échos des aînés

PROGRAMMATION DES VOYAGES

Les 6 et 7 juillet
Le Festival Chantecler

Endroit : Saint-Pierre-Jolys MB
R0A 1V0

Coût : **75 $ (non-membres 81 $)**

Incluant : Transport
Winnipeg-Saint-Pierre-Jolys
Départ 10 h
Winnipeg le 6 juillet
et retour à 14 h le 7 juillet
Entrée Festival Chantecler
Chaises réservées
Hébergement
Messe en plein air
15 billets de bouffe
pour les kiosques

Du 24 août au 12 septembre 2002
À la découverte du Québec 2002

Endroit : du Manitoba au Québec
(20 jours)

Coût : **2 699 $/membre**
(2 600 $ avant le 1er juin)

Incluant : Transport Winnipeg-Québec
Départ 8 h 30
Winnipeg le 24 août
et retour à 17 h le 12 septembre
Souper-rencontre au début et
souper d'adieu
Attractions diverses

Programme : voir le dépliant

Octobre - novembre 2002
Souper d'automne

Endroit : à déterminer

Coût : à être confirmé

Incluant : Transport Winnipeg- ?,
repas

Si vous êtes intéressés à passer une journée à Saint-Boniface – pièce au cimetière, tournée guidée, etc. – téléphonez au (204) 433-3700.

Autres suggestions :

Kenora
Sask/Bâtoche/Moose Jaw/Regina
Spruce Woods (nuitée Killarney)
Festival des nations – Notre-Dame-de-Lourdes à la mi-juillet
Passion Play LaRivière

Grands voyages :

Alaska
Congrès mondial des Acadiens en 2004
Churchill ours polaires
Nouvelle-Orléans

Pour plus d'informations, veuillez communiquer avec Raymond ou Nicole Lavergne de Voyages Lavergne au (204) 443-3700.



QUAND DEVIENT-ON VIEUX?

C'était la fête de mon petit-fils Olivier cette semaine. Il fêtait son septième anniversaire... Alors, je suis allé chez ma fille Céline pour le féliciter et lui apporter son cadeau : une cassette Nintendo. De mon temps, j'aurais préféré un camion de pompier, mais enfin...

Je ne sais pas si Olivier a deviné mon analyse intérieure sur le *choc des générations*, mais il m'a demandé à brûle-pourpoint :

« Grand-papa, quand est-ce qu'on devient vieux ? » Les enfants ont de ces questions qui font peur. Je lui ai répondu le plus franchement possible : « Quand on commence à vivre de nos souvenirs, mon grand.»

J'aurais tout aussi bien pu lui répondre : « Quand on ne sait plus s'émerveiller, comme toi tu le fais, devant un cadeau...» Mais bon, je n'ai pas toujours l'esprit bien présent à 77 ans.

C'est pourtant vrai qu'avec la détérioration physique, j'ai parfois la tentation de braquer mon attention sur ce qui est moindre qu'auparavant, sur ce qui n'est plus comme auparavant et j'oublie la nouveauté, ce qui pourrait entrer sous le sigle du plus. Je suis porté à regarder davantage les années qui passent et ne reviennent plus que les acquis de mon humanité.

Avec ses gros chiffres, le calendrier parle bien. Mais il ne parle pas toujours la même langue que moi. Le calendrier parle le langage des chiffres. Mes souvenirs, ma chair, mon cœur, mon âme parlent tout autrement.

Au sujet de certains événements, mon calendrier me dit : c'était tel jour, de telle année, il y a bien longtemps. Mes souvenirs, mon cœur, mon âme disent au contraire : c'était hier. Je vois, je sens, j'entends encore tout cela.

Inversement mon calendrier me dit : c'était il y a juste une semaine et moi, il me semble que c'est déjà loin, loin, très loin en arrière.

Il y a la date du calendrier. Et puis il y a la date de notre cœur et de notre âme.

C'est pour cela que ma fille Céline, malgré ses 37 ans, reste toujours ma *petite* fille et qu'Olivier à 7 ans est devenu *mon grand*. Il ne faut pas chercher à comprendre.

De toute façon, la question d'Olivier a fait son bout de chemin car, le soir, en rentrant chez moi, je suis allé fouiller dans le grenier dans mes perles rares et voici le texte que j'y ai trouvé :

La jeunesse n'est pas une période de la vie, elle est un état d'esprit, un effet de la volonté, une qualité de l'imagination, une intensité émotive, une victoire du courage sur la timidité, du goût de l'aventure sur l'amour du confort.

On ne devient pas vieux pour avoir vécu un certain nombre d'années. On devient vieux parce que l'on a déserté son idéal.

Les années rident la peau, les doutes, les craintes, les désespoirs sont les ennemis qui, lentement, nous font pencher vers la terre et devenir poussière avant la mort.

Jeune est celui qui s'étonne et s'émerveille; il demande comme l'enfant insatiable : et après?

Il défie les événements et trouve la joie au jeu de la vie.

Vous êtes aussi jeune que votre foi. Aussi vieux que votre doute. Aussi jeune que votre confiance en vous-même, aussi jeune que votre espoir, aussi vieux que votre abattement.

Vous resterez jeune tant que vous resterez réceptif. Réceptif à ce qui est beau, bon et grand. Réceptif aux messages de l'homme, de la nature, de l'infini.

Si un jour votre cœur allait être mordu par le pessimisme et rougi par le cynisme, puisse Dieu avoir pitié de votre âme de vieillard.

Mac Arthur (1945)

Ah! Seigneur, garde-moi toujours jeune, s'il-te-plaît.

VOLET 55

Questions ??? :

Quel est le numéro de téléphone du Centre de santé Saint-Boniface?

Où acheter des billets pour le concert des Intrépides?

Mon âge m'oblige à effectuer des rénovations à la maison. Des subventions sont-elle disponibles pour ce genre de travaux?

Existe-t-il des services destinés spécifiquement aux francophones de 55 ans et plus ?

J'aimerais faire du bénévolat. À qui m'adresser?

Est-il possible d'assister au concert de Georges Hamel en fauteuil roulant?

Le 233-ALLÔ offre à quiconque s'intéresse à la vie en français au Manitoba un service d'information notamment spécialisé dans les domaines de l'emploi et de la clientèle francophone de 55 ans et plus.

Appelez Joelle Boisvert!

233-ALLÔ (2556) ou sans frais au 1 800 665-4443.
233allo@sfm-mb.ca
www.sfm-mb.ca/233allo

233-ALLÔ
CENTRE D'INFORMATION

383, boulevard Provencher · bureau 212 · Saint-Boniface (MB) R2H 0G9 · Tél. : (204) 235-0670 · Courriel : jdesjard@franco-manitobain.org
Directeur général : Gérard Curé · Responsable : Armand Guénette : (204) 422-5755

Un centenaire mouvementé

Le départ d'Alfred Fortier ainsi que les activités entourant le centenaire de la Société historique de Saint-Boniface feront de l'année 2002-2003 une des plus marquantes de l'histoire de l'organisme.

Daniel BAHUAUD

C'est avec une fierté teintée de tristesse que la Société historique de Saint-Boniface (SHSB) célébrera, cet automne, son 100e anniversaire. Fierté puisqu'une variété d'activités soulignant le centenaire sont prévues en 2002-2003 et ce, à partir de septembre. Tristesse, pourtant, puisque le directeur général de la SHSB, Alfred Fortier, ne sera plus à la barre de l'organisme qu'il a géré depuis12 ans.

C'est, du moins, ce qui découle de l'assemblée annuelle de l'organisme, qui a eu lieu le 28 mai dans la salle Neil-Gaudry du Centre du patrimoine de Saint-Boniface.

Départ d'un leader

Atteint d'un cancer, Alfred Fortier a annoncé lors de l'assemblée annuelle qu'il devra quitter son poste sous peu. « Disons que ce n'était pas prévu ainsi, a-t-il indiqué dans son rapport annuel. Mais l'année 2001-2002 aura été ma dernière pleine année. J'aurais aimé fêter avec vous le centenaire en tant que directeur général. Malgré tout, depuis 12 ans, j'ai eu le privilège de vivre l'une des plus belles aventures de ma vie professionnelle. »

Lorsqu'il a commencé à la SHSB, l'organisme était toujours situé dans des petits locaux au Collège universitaire de Saint-Boniface, un endroit adéquat, quoique temporaire et inapproprié pour ses besoins à long terme. « En 12 ans, la SHSB a progressé à un point tel que nous n'aurions pu l'imaginer, a souligné Alfred Fortier. Le Centre du patrimoine n'était qu'un rêve, qui est devenu réalité. Nous avons travaillé ensemble pour faire de la SHSB l'une des associations franco-manitobaines les plus crédibles et les plus vitales pour l'avenir de notre communauté. »

Officiellement, Alfred Fortier demeure en poste. Mais depuis l'assemblée générale, le directeur général n'a pu se remettre au travail. « Il n'est pas bien portant, souligne le directeur adjoint de la SHSB, Gilles Lesage. C'est de valeur, puisqu'il aurait été à propos qu'il nous prête main-forte dans l'organisation du centenaire. »

Un centenaire haut en couleur

En effet, la SHSB prévoit plusieurs événements qui feront du centenaire l'une des années les plus mémorables de l'organisme. « Les activités s'échelonneront durant toute l'année 2002-2003, précise Gilles Lesage. D'abord, nous comptons organiser le 17 août une visite au site du Fort Saint-Charles et de l'Île-au-Massacre dans le Lac-des-Bois. Il faut se rappeler que la SHSB a été d'abord fondée par Mgr Langevin dans le but de retrouver ces endroits historiques importants pour les francophones de l'Ouest, puisqu'ils sont intimement liés aux voyages d'exploration de La Vérendrye. »

Ensuite, en septembre, la SHSB lancera officiellement son nouveau site Internet, un espace virtuel conçu et mis en place grâce à un partenariat avec le Centre de recherche en civilisation canadienne-française d'Ottawa et le Centre de recherches acadiennes de Moncton. Au dire du directeur adjoint, le site a connu un grand succès depuis qu'il a été lancé. « Notre site Internet a enregistré plus de 15 000 visites, mentionne Gilles Lesage. C'est une augmentation importante en comparaison avec les années précédentes. »

La SHSB compte tenir plusieurs journées portes-ouvertes au cours de l'année afin de sensibiliser le public aux ressources qui y sont offertes. De plus, l'organisme montera deux expositions de marque. La première aura lieu dans les locaux de la SHSB et fera valoir les richesses et les trésors de ses archives. On pourra entre autres contempler un registre scolaire de Saint-Norbert datant de 1850 ainsi que plusieurs textes signés Louis Riel. Un recueil d'écrits de Saint Augustin, publié au XVe siècle au tout début de l'âge de l'imprimerie, appartenant à Mgr Taché sera également exposé.

Dans un deuxième temps, une exposition faisant valoir l'historique des communautés rurales se rendra en région. « Nous avons tâché d'inclure des items portant sur chacune des communautés que nous visiterons », remarque Gilles Lesage.

En outre, La SHSB prévoit tourner, avec les Productions Rivard, un film sur l'histoire du Manitoba français au XXe siècle. « Si tout va bien, le film sera lancé en été 2003 », précise Gilles Lesage.

Lors de l'assemblée annuelle, la SHSB a rendu hommage à l'historien Lionel Dorge, décédé en 2001, en lançant la bourse portant le nom de ce chercheur natif de Sainte-Agathe donnant son nom à sa salle de recherche.



photo: Daniel Bahuaud

Gilles Lesage : « Les activités entourant le centenaire s'échelonneront durant toute l'année 2002-2003. »

COMMUNAUTÉ GAIE

Drapeau hissé

Né dans le San Francisco des années 70, le drapeau gai dépeint toutes les couleurs de l'arc-en-ciel et se veut un symbole de tolérance et de diversité. C'est bel et bien le message que voulait avancer, le 31 mai, la Ville de Winnipeg, en le hissant.

Daniel BAHUAUD

Pour la première fois dans son histoire, la Ville de Winnipeg a hissé, le 31 mai, le drapeau gai à l'extérieur de l'hôtel de ville.

Plusieurs centaines de personnes se sont réunies pour assister à l'événement, qui s'inscrit dans le cadre de la Semaine internationale de la fierté gaie et lesbienne. Le public a donc pu entendre chanter la chorale Rainbow Harmony Project, ainsi qu'assister à plusieurs élocutions des dignitaires rassemblés au pied du mat municipal.

Le maire de Winnipeg, Glen Murray, lui-même d'orientation gaie, n'a pas pu assister à l'événement, étant hors de la province. C'est le conseiller municipal de Saint-Boniface, Daniel Vandal, qui a prononcé le discours officiel de la Ville. « Dès sa fondation, Winnipeg incarnait la diversité, qu'elle soit culturelle, linguistique ou autre, a-t-il souligné. C'est, en effet, cette caractéristique qui nous uni en tant que Manitobains et personnes humaines. »

« C'est une journée importante pour Winnipeg, a renchéri la députée fédérale de la circonscription de Winnipeg-Sud, Anita Neville. Je tiens à offrir mes meilleurs vœux à la communauté gaie et lesbienne de Winnipeg. »

Dans son ensemble, la fête s'est déroulée dans le respect et la fierté. Cependant, au dire de plusieurs, la décision de hisser le drapeau gai est perçue comme étant controversée. Une petite poignée de gens se sont en effet rendus à l'hôtel de ville pour faire connaître leur mécontentement.

Pour leur part, certains gais et lesbiennes se disent toujours inquiets, tout en constatant le progrès qui a été fait. Il y a de plus en plus de tolérance vis-à-vis les personnes ayant une orientation sexuelle différente. « Je ne veux toujours pas que mes collègues de travail sachent que je suis gai, a souligné un francophone présent à l'événement. Ma famille m'accepte, mais pour ce qui est du reste... »



photo: Daniel Bahuaud

La chorale Rainbow Harmony Project lors de la fête gaie et lesbienne qui s'est déroulée le 31mai à l'hôtel de ville de Winnipeg.

Même son de cloche chez Joanne Couture. « Je suis fière d'être ici et de m'afficher, affirme-t-elle. Mais le rejet que j'ai subi de l'Église catholique, où j'ai reçu une formation en pastorale, me fait toujours de la peine. Sur le plan théologique, je suis bien dans ma peau, je m'accepte. Mais c'est difficile de me promener dans les rues de Saint-Boniface. Certains ne comprennent pas. Et je suis triste de ne pas pouvoir entrer dans une église. »

Membre de la chorale Rainbow Harmony Project, Paul Sherwood se dit cependant très fier et heureux de l'expérience. « C'est superbe, lance-t-il. Je crois avoir assisté à un moment historique. »

La Liberté LOISIRS

Cahier culturel et sportif.

DOCUMENTAIRE

Portrait de Métis

Une cinéaste montréalaise veut raconter le cheminement d'un peuple oublié qui, pendant quelques années, fut important dans le développement de l'Ouest canadien.

Mylène CRÊTE

Lorsque Sylvie Van Brabant a entendu parler du spectacle *Riel : plaidoyer musical* de Normand Guilbeault, ses souvenirs de l'Ouest canadien se sont éveillés. Il n'en fallait pas plus pour que la cinéaste d'origine albertaine décide d'en faire un film. « Je me suis demandée pourquoi un Québécois s'intéressait tant à Louis Riel », indique-t-elle.

Ce personnage historique, perçu différemment par les anglophones, les francophones et les Métis, représente bien l'écart entre ces trois peuples. Normand Guilbeault s'en aperçoit au cours de sa quête de l'histoire oubliée des Métis qui le mène jusqu'à Batoche en Saskatchewan — lieu de pendaison de Louis Riel. Chemin faisant, il rencontre Rose Fleury, une aînée métis qui s'affaire à préserver sa culture et tente de susciter une fierté chez la jeune génération. Tous deux forment le noyau autour duquel s'articule le documentaire.



photo: Mylène Crête

La cinéaste Sylvie Van Brabant et la présidente du Conseil des femmes métis, Rose Fleury, ont fait un saut au Manitoba afin de retracer l'histoire des Métis.

« Les Métis d'aujourd'hui vivent des problèmes d'alcoolisme et de pauvreté qui découlent directement de leur histoire, note Sylvie Van Brabant. Le racisme était très fort à l'époque; les gens allaient jusqu'à cacher qu'ils étaient Métis. Alors, un peuple sans fierté souffre inévitablement de problèmes sociaux. »

La cinéaste tente de démontrer comment l'histoire se perpétue en explorant celle du peuple métis. Elle jette également un regard sur le rôle de Louis Riel dans l'histoire canadienne par le biais d'entrevues conduites par Normand Guilbeault et Rose Fleury.

« Pour les francophones, Louis Riel est un défenseur du français, remarque-t-elle. Pour les anglophones, il est un traître qui a fomenté une révolution. D'autres encore le perçoivent comme un fou ou comme le père du Manitoba. »

Ces divergences qui persistent mènent aux divisions politiques que l'on connaît aujourd'hui selon la cinéaste. Les droits des Métis, autrefois bafoués, sont maintenant reconnus, mais, comme l'illustrera son documentaire, cela ne règle en rien les problèmes dont ils souffrent.

Rose Fleury apporte sa vision moderne de l'identité métisse. Elle est engagée pour son peuple en tant que présidente du Conseil national des femmes Métis et s'intéresse tout particulièrement à la généalogie.

De son côté, Normand Guilbeault tente, par le biais de sa musique, de refaire l'histoire afin de briser les mythes qui perdurent. « Le gouvernement de l'époque n'a pas regardé la réalité, souligne Sylvie Van Brabant. La perception qu'il avait du peuple métis, celle qui perdure encore, était fausse. C'était un peuple qui s'adaptait aux changements de son époque, mais on a pas voulu le reconnaître.

« On aurait pu accepter leur existence et reconnaître leurs droits il y a 125 ans et ainsi éviter les problèmes sociaux qu'ils vivent aujourd'hui », conclut-elle.

Riel : un plaidoyer musical, le documentaire tourné au Manitoba et en Saskatchewan, sera diffusé à Radio-Canada et à Télé-Québec en 2003.

MESSAGE IMPORTANT

Veuillez noter que la nouvelle adresse courriel de *La Liberté* est :
la-liberte@la-liberte.mb.ca

Pour consulter les articles en ligne dans le réseau Internet, visitez l'adresse suivante :
www.journaux.apf.ca/laliberte

Merci d'apporter ces changements à vos carnets d'adresses électroniques.

Que la paix soit avec vous

Non, il ne s'agit pas du nouvel épisode de la Guerre des étoiles, mais bien du thème central de la prochaine saison du Centre des Arts de Saint-Norbert.

Pascal DUBÉ

Le Centre des Arts de Saint-Norbert (1) propose une série d'activités tout au long de la prochaine saison ayant un lien avec la paix. Que ce soit en transformant des jouets de guerre en œuvre d'art en passant par un rapprochement personnel avec la tranquillité reposante de la nature, il y aura des activités pour toute la famille.

Quatre grandes activités retiendront l'attention. Du 27 juin au 6 septembre, l'artiste Blair Marten travaillera avec les enfants qui voudront recycler leurs jouets de guerre. « Nous voulons montrer aux enfants comment ils peuvent faire la paix autour d'eux, même avec des articles ayant servi à la guerre, explique la directrice artistique du Centre des Arts de Saint-Norbert, Louise May.

« Nous voulons qu'ils ouvrent leurs esprits et qu'ils imaginent de nouveaux jeux, de nouvelles façon d'utiliser leurs jouets afin de briser le cercle vicieux de la violence et de la guerre, ajoute-t-elle. Nous voulons leur montrer que la guerre, ce n'est pas la solution aux conflits. »

La deuxième grande activité se déroulera du 11 au 20 juillet alors que des artistes de différentes disciplines inviteront les gens à se rapprocher de la nature et de leur environnement. « Nous croyons que le site des ruines du monastère des Trappistes est un endroit se prête bien à ce genre d'activité, affirme Louise May. Il y a beaucoup de personnes qui viennent ici à la recherche de tranquillité. Les ruines offrent ce sentiment de sécurité et de paix intérieure propice à la reflexion. »



photo: Pascal Dubé

Louise May vous invite à redécouvrir le Centre des Arts de Saint-Norbert et sa programmation diversifiée pour la prochaine saison estivale.

Les gens pourront participer à de nombreuses lectures de textes, discussions et ateliers afin de faciliter ce contact avec la nature et ses éléments apaisants. « On parle souvent de paix dans le monde, mais une des meilleures façons de s'en rapprocher, c'est d'être en paix avec soi-même, pense Louise May. C'est ce que nous voulons offrir à travers cette série d'activités. »

Un événement à ne pas manquer sera le Jamboree métis de la rivière Rouge. En compagnie de l'artiste manitobain Don Freed, les gens pourront chanter et danser sur des musiques traditionnelles métisses et sur de nouvelles compositions de l'auteur.

« Don Freed a beaucoup oeuvré dans le domaine de l'interprétation historique des chansons métisses, souligne Louise May. Il a travaillé pendant plusieurs années en Saskatchewan à documenter leurs airs et leurs paroles. C'est une excellente façon d'en apprendre un peu plus sur les traditions et le style de vie des gens d'autrefois. »

Le Jamboree débutera à 20 h, le 27 juillet et marquera l'arrivée des voyageurs ayant participé à la reconstitution historique du trajet reliant Pembina au Dakota du Nord à Winnipeg. Une dizaine de charrettes de la rivière Rouge et chariots revivront les aventures des Métis parcourant le sentier Crow Wing Trail.

Finalement, les gens sont invités la dernière fin de semaine du mois d'août à une série de spectacles présentant des pièces musicales, du théâtre, de la vidéo et des arts visuels. « En fait, les artistes seront au Centre tout le mois d'août pour travailler sur ces spectacles, précise Louise may. Il s'agit d'un très beau projet de collaboration. »

(1) Le site des ruines du monastère des Trappistes est ouvert tous les jours de 9 h à 23 h. Le Centre des Arts est quant à lui ouvert du mardi au dimanche de 11 h à 17 h. À souligner aussi la programmation de Shakespeare in the Ruins qui présente du 30 mai au 6 juillet la pièce Hamlet.

Le Babillard

AÎNÉS

✎ Des cours de ***Tai Chi*** auront lieu au parc Saint-Vital les 12, 19, 26 juin et 1er juillet à 14 h 30. Inscrivez-vous au Centre pour aînés de Saint-Vital ou au Centre pour aînés Stradbrook. Le coût de l'activité est de 7 $ pour les membres et de 14 $ pour les non-membres. Info. : 956-6440.

FORT GARRY

✎ Le ***Centre des femmes de Fort Garry*** offre un atelier sur la chiropractie donné par Dr Natalie Léonard. L'activité se déroulera le 19 juin de 19 h à 21 h au 1150-A, rue Waverly. Le tout est gratuit et destiné aux femmes seulement. Pour vous inscrire, composez le 477-1123.

LETELLIER

✎ Une ***vente de garage communautaire*** se déroulera le 15 juin de 10 h à 16 h 30. Bienvenue à tous! Renseignements : Yvette Fontaine, 737-2398.

SAINT-BONIFACE

✎ La ***Bibliothèque de Saint-Boniface*** offre, du 20 juin au 15 août, un programme de lecture pour les enfants d'âge scolaire intitulé *Ta bibliothèque : une mer de richesses*. Inscrivez vos enfants le plus tôt possible. Info. : 986-4332.

✎ Le ***Forum Art Institute*** (120, rue Eugénie) vous invite à une exposition d'œuvres créées par des enfants et des adolescents le 8 juin de 13 h à 15 h ainsi qu'à une vente d'œuvres d'art le 14 juin de 13 h à 20 h et les 15 et 16 juin de 13 h à 17 h. L'entrée est gratuite. Info. : 235-1069.

✎ Une foule d'activités culturelles auront lieu du 12 au 16 juin lors des célébrations du 25e anniversaire de la ***Fédération culturelle canadienne-française***. Pour plus de renseignements, contactez Murielle Marie au 1-800-267-2005 ou visitez le www.zof.ca.

✎ Deux ***consultations publiques*** au sujet du programme de renforcement des collectivités pour le quartier de Saint-Boniface auront lieu le 18 juin de 19 h à 21 h au collège Louis-Riel et le 19 juin de 19 h à 21 h à la Place Des Meurons.

✎ ***Réseau Action Femmes*** tiendra son assemblée générale annuelle le 19 juin à 17 h 30 au salon Sportex du Collège universitaire de Saint-Boniface. Vous pouvez visiter le site Internet de l'organisme au www.raf-mb.org. Info. : France Bernier, 231-7063.

✎ L'assemblée générale annuelle du ***comité scolaire de l'école Précieux-Sang*** aura lieu le 20 juin à 19 h à l'école même. Nous y ferons le bilan des activités de l'année et élirons les membres de l'exécutif du nouveau comité. Tous les parents sont les bienvenus. Info. : 233-4327.

SAINT-NORBERT

✎ L'Association missionnaire de Marie-Immaculée tiendra une rencontre d'été le 16 juin dès 11 h 30 à la Villa Maria. Plusieurs présentations seront données et une messe sera célébrée à 15 h. Apportez votre dîner. Info. : 775-6372 ou 253-8028.

✎ La première ***journée des Métis de la rivière Rouge*** aura lieu le 22 juin de 8 h à 1 h au centre communautaire. Levée du drapeau, déjeuner aux crêpes, jeux traditionnels et musique sont à l'horaire. Des billets pour une soirée sociale sont en vente au coût de 10 $ au 261-1288 (Linda) ou au 269-3046 (Margaret).

AUTRES

✎ Une présentation ***d'Amnistie Internationale*** sur les familles de Winnipeg affectées par la guerre aura lieu le 12 juin à 19 h à la Bibliothèque du centenaire (251, rue Donald). L'activité est gratuite. Info. : Louise, 475-4565.

✎ L'***Association des Guides franco-manitobaines*** souhaite louer un chalet à la plage Albert au cours des mois de juin et août pour des groupes de 40 personnes ou moins. Pour plus de renseignements, contactez Thérèse Gagnon au 256-2063.

✎ Un ***rassemblement de l'Association des familles Perron d'Amérique*** aura lieu les 27 et 28 juillet à Joliette au Québec. Pour plus de renseignements, composez le (450) 834-3740.

✎ Le National Screen Institute et Téléfilm Canada offrent un ***programme de développement de longs-métrages***. Pour obtenir de plus amples renseignements ou un formulaire d'inscription, visitez le www.nsi-canada.ca/featuresfirst ou téléphonez au 1-800-952-9307 et demandez le coordonnateur du programme. **La date limite pour présenter une demande est le 28 juin.**

Sélection recueillie par Mylène CRÊTE

Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous télécopier l'information au 204 231-1998 **avant 17 h le vendredi précédant la date de parution** *en précisant « pour le Babillard ».*

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

Le **Foyer** présente, à 21 h, ***Marie-Josée Clément*** le 7 juin et ***David Larocque*** le 14 juin. ***Le Mârdi Jazz*** présente, à 21 h ***Paul Metcalfe*** le 11 juin et ***Michelle Grégoire*** le 18 juin. Info. : 233-8972.

L'édition 2002 du ***Chant'Ouest*** mettant en vedette Nadia Gaudet et Aimé Boisjoli aura lieu le 14 juin à 20 h au Centre culturel franco-manitobain (CCFM). L'artiste invitée est Annette Campagne. Les billets sont en vente à la billetterie du CCFM.

Rudimental, ***Gérald Laroche*** et ***La Bottine Souriante*** se produiront en spectacle lors du ***Festival folk de Regina***. L'événement se déroulera du 16 au 18 août. Les billets sont en vente à 30 $ jusqu'au 30 juin. Info. : (306) 757-7684 ou www.reginafolkfestival.com.

THÉÂTRE

La pièce ***Hamlet*** sera jouée par la troupe ***Shakespeare in the Ruins*** jusqu'au 6 juillet aux ruines du monastère de Saint-Norbert. Les billets sont en vente au 942-5483.

CINÉMA

La ***Cinémathèque*** présente le film ***Éloge de l'amour*** du cinéaste Jean-Luc Godard du 7 au 13 juin à 21 h. Info. : 925-3457.

FAMILLE

La 20e édition du ***Festival des enfants*** se déroulera du 6 au 9 juin à La Fourche. Une multitude de spectacles pour les petits et les grands seront présentés. Info. : 958-4730.

Le ***Musée des enfants*** présente une nouvelle exposition intitulée ***Lego Ocean Adventure*** jusqu'au 2 septembre. Le prix d'entrée est de 4,95 $ plus taxes pour les jeunes de 2 à 17 ans, de 4,50 $ pour les adultes et de 4 $ pour les aînés. Info. : 924-4000.

Il est désormais possible de visiter le ***quartier de la Bourse*** accompagné d'un guide du mardi au dimanche à 11 h et 14 h jusqu'en septembre. Le coût de l'activité est de 5 $ par adulte, 4 $ par aîné et 3 $ par enfant. Info. : Shirley Kowalchuk, 942-6716.

Sélection recueillie par Mylène CRÊTE

MUSIQUE

L'envol des Kilts

Formé en 1999, le groupe Men in Kilts a une réputation qui prend de l'ampleur. Les musiciens reconnus pour leur énergie en spectacle s'apprêtent maintenant à franchir une toute nouvelle étape de leur évolution : une visite en studio.

Daniel BAHUAUD

En 1999, André Lacroix et Dave Gowryluk, guitaristes et amateurs de la musique celtique et plus particulièrement du groupe Great Big Sea, décident de se divertir en jouant quelques chansons à La Fourche. Pour se distinguer des autres musiciens ambulants qui convergent vers cet endroit fort achalandé, ils choisissent de porter des kilts. Ainsi est née la formation *Men in Kilts*. Trois ans plus tard, le duo, muni de trois autres musiciens, se prépare à enregistrer son premier disque compact.

« Pas mal pour une petite bande de musiciens qui au départ voulaient seulement s'amuser, lance André Lacroix. Même notre nom laisse sous-entendre le manque de sérieux de l'entreprise. Nous pensions au film comique *Men in Tights*! Maintenant, tout comme les Crash Test Dummies et les Barenaked Ladies, nous avons un nom rigolo, même si notre musique est passablement plus soignée. »

Néanmoins, le Franco-Manitobain natif de Saint-Claude se dit heureux de l'épithète et de la curiosité qu'éveille toujours auprès du public la tenue de la formation, maintenant devenue de rigueur. « Le nom nous aide à avoir un peu de fun en spectacle, confie-t-il. Et les kilts? Ma foi, ils sont quand même attrayants, quoique dans les tentes du Festival du Voyageur, on a regretté à quelques reprises notre choix de costume. »

S'ils ont eu froid cet hiver, il n'empêche que les Men in Kilts ont su plaire aux convives. C'est en effet lors de la fête hivernale que les musiciens se sont rendu compte que leur son était devenu plus professionnel et que le groupe commençait à s'éloigner du style de leurs idoles. « C'est seulement cette année qu'on se dit que l'entreprise pourrait bien mener à quelque chose de vraiment spécial, souligne André Lacroix. On ne sonne plus comme Great Big Sea, ce qui à mon avis est une chose positive, puisque nous avons finalement trouvé notre propre voix. Nous jouons toujours de la musique folklorique, mais elle est un peu plus teintée de rock. Depuis, on est très en demande. On jouera bientôt au festival Back 40 Folk de Morden, au festival Fringe et au festival Downtown. Et on vient tout juste de nous présenter en spectacle au Foyer du Centre culturel franco-manitobain et le West End Cultural Centre. Décidément, on peut dire que le Festival du Voyageur a fait notre réputation. »

Cela étant dit, il n'est pas du tout surprenant que les Men in Kilts aient décidé d'inclure dans leur répertoire plusieurs chansons francophones traditionnelles, notamment *C'est une histoire*, *Ah! Si mon moine* et *V'la l'bon vent*. « On y a même ajouté une de mes compositions, *Coin de mon lit* », note André Lacroix.

C'est à l'automne que la formation se réunira pour enregistrer son premier disque au Studio 11 de Winnipeg. « Le but est d'endisquer une bonne douzaine de chansons, précise André Lacroix. Il s'agira surtout de pièces traditionnelles avec deux ou trois compositions originales. David Gowryluk est un excellent auteur-compositeur. Idéalement, si nous pouvions lancer le disque au début de 2003, juste à temps pour la prochaine édition du Festival du Voyageur, ce serait réellement agréable. Comme ça, on pourrait en quelque sorte remercier la communauté qui nous a le plus encouragés en nous faisant comprendre qu'on pouvait se permettre de rêver un peu… tout en s'amusant! »

Tirage

Courez la chance de gagner un des cinq laissez-passer pour deux personnes pour le film ***Le Corps humain*** présenté le 11 juin à 19 h au Théâtre IMAX. Téléphonez à *La Liberté* le lundi 10 juin entre 13 h et 14 h en composant le 237-4823 ou le 1-800-523-3355 et laissez vos noms et numéros de téléphone dans notre boîte vocale. Les heureux gagnants seront choisis parmi les personnes qui auront téléphoné.

LIVRES, DISQUES, ETC.

Cognac, porto et confidences

Frédéric Projean

Voici un bon exemple qui nous rappelle qu'il ne faut pas toujours se fier aux titres des publications. Contrairement à ce que l'on pourrait penser au premier abord, non, *Cognac et Porto* n'est pas un livre de référence sur les boissons alcoolisées!

Cognac et Porto fait surtout référence à la boisson qûi délie les liens entre les deux personnages principaux de ce roman de Michèle Matteau. C'est au cours de discussions parfois bien arrosées que Danielle et Édith livrent leurs plus grandes confidences.

Le premier roman de cette auteure d'Ottawa trouve déjà sa place sur les tablettes des librairies depuis le temps des Fêtes. Michèle Matteau n'a toutefois pas perdu de temps puisque la deuxième partie de cette trilogie, intitulée *À ta santé, la vie*, est déjà écrite et elle sera publiée dans quelques mois sous le titre *Café crème et whisky*.

Dans ces bouquins, les lecteurs suivront les personnages à trois moments de leur vie. Sur un fond d'air salin, *Cognac et Porto* nous transporte en 1975, dans la ville de Hampton, au Nouveau-Brunswick. C'est là que deux enseignantes âgées dans la quarantaine, Danielle et Édith, ont choisi de refaire leur vie.

Au fur et à mesure que le livre progresse, on découvre les drames cachés de ces deux nouvelles amies, et une grande complicité naît entre elles. Au fil du récit parfois tendre, parfois humoristique et souvent dramatique, on perçoit surtout le changement de personnalité qui s'opère chez Danielle et Édith, toutes deux à la recherche d'une certaine paix intérieure.

Comme ses personnages, Michelle Matteau a enseigné pendant une vingtaine d'années et elle a beaucoup voyagé. Elle précise cependant que sa série *À ta santé, la vie* n'est pas autobiographique. « Ce n'est pas ma vie, mais quand tu écris, c'est sûr qu'il y a des éléments de ta vie que tu connais et que tu peux te servir », précise l'auteure du quartier Cumberland, à Ottawa.

Cognac et Porto
Michèle Matteau
Éditions L'Interligne
351 pages

FESTIVAL DES ENFANTS

Des spectacles en français

Les enfants francophones sont choyés cette année puisque le Festival des enfants ne les a pas oubliés.

Mylène CRÊTE

Le Festival des enfants de Winnipeg fête son vingtième anniversaire cette année. L'événement, qui se déroulera du 6 au 9 juin à La Fourche, promet d'être mémorable. Six artistes originaires de plusieurs provinces canadiennes proposeront des spectacles en français ou bilingues.

Jacques Chénier

Pour la première fois depuis longtemps, le Franco-Manitobain Jacques Chénier se produira en spectacle en compagnie des musiciens qui ont participé à l'enregistrement de son premier album. Michel Dorge, Don Benedictson et Paul O'Neil l'accompagneront dans son voyage à travers de nombreux styles musicaux. Jacques Chénier interprètera des chansons de ses quatre albums. « C'est important de donner la chance aux enfants d'écouter des musiques différentes, car ça les ouvre sur le monde », déclare-t-il.

Charlotte Diamond

Tous les enfants connaissent les succès de cette chanteuse de la Colombie-Britannique. Qui ne chante pas *Je suis une pizza*? Charlotte Diamond est de retour à Winnipeg avec son nouveau disque compact *Nous sommes tous comme des fleurs*. Elle chante en français, en anglais, en espagnol, en russe, en chinois, en italien et va même jusqu'à interpréter *Qu'il y ait toujours le soleil* en langage des signes. C'est le tour du monde en chanson que propose Charlotte Diamond.

Marie-Louise Gay

L'auteure et illustratrice québécoise a écrit de nombreux livres pour enfants dont *Angèle et l'ours polaire*, *Le Cirque de Charlie Chou* et la série de *Stella*. Elle donnera des ateliers tout au long du festival et entend faire participer ses avides lecteurs. « Je parle de mes dessins, de mes livres et je dessine sur place en m'inspirant des idées de la foule, explique-t-elle. Je prends la peine de leur décrire mon atelier et mes occupations. Le travail qu'il y a derrière les pages du livre est fascinant pour eux. »

Grand dérangement

La formation musicale de Nouvelle-Écosse initiera les tout-petits à la musique traditionnelle. Leur musique résolument de souche acadienne est composée de quelques touches de musique celtique et cajun. Trois danseuses à claquette exécuteront quelques mouvements tout aussi traditionnels et énergiques.

Michel Lauzière

Humoriste ou musicien? Peut-être les deux à la fois. Michel Lauzière offre une spectacle visuel et musical pour toute la famille. « Je raconte l'histoire d'une personne qui voulait devenir musicien et dont la famille n'avait pas les moyens d'acheter des instruments de musique lorsqu'il était enfant, raconte-t-il. Alors, il les a fabriqués à partir d'objets du quotidien. » Parmi ses créations, notons une salopette à klaxons et un instrument de mousse qui reproduit le son d'une grosse caisse. Si vous n'avez jamais vu un homme entrer dans un ballon, peut-être voudrez-vous assister à son spectacle?

Le Théâtre des Quat'cochons

Depuis leur première présentation au Festival des enfants l'an dernier, Natalie Labossière et Johanne Noël ont fait du chemin. Leur pièce *Les quatre petits cochons* a fait le tour des écoles de la province et le refera à l'automne. En attendant, les deux comparses ont décidé d'innover en présentant *Cocorico les animaux*, une pièce plus courte et plus simple comprenant des chansons. Certaines marionnettes déjà connues feront un retour en force alors que d'autres feront leur première apparition sur les planches. « Il y a Coco le coq dont la timidité lui cause des problèmes, Chenille qui rêve d'être grande et une troupe de poules qui font un numéro », détaille Natalie Labossière.

PATRIMOINE

La ballade des charrettes

Une idée toute simple qui se transforme en centaines d'heures de bénévolat. Voilà dans quoi s'est embarqué Satch Dheilly et son groupe de bénévoles qui ont décidé de construire cinq charrettes de la rivière Rouge au Centre des Arts de Saint-Norbert.

Pascal DUBÉ

Quoi de mieux pour représenter le Manitoba aux 5e Jeux autochtones que les fameuses charrettes de la rivière Rouge? À l'occasion de la tenue de cette compétition culturelle et sportive qui se déroulera à Winnipeg du 25 juillet au 4 août 2002, un groupe de bénévoles de la région de Saint-Norbert a décidé de faire revivre ce moyen de transport traditionnel des habitants de ce secteur.

Fabriquées de façon artisanale, il aura fallu près de six mois et plus de 1 000 heures de travail bénévole pour compléter les charrettes. Les apprentis charpentiers ont eu plusieurs défis à relever pour mener leur projet à terme. Faites de chêne, les charrettes seront des reproductions identiques de celles qui meublaient le paysage du Manitoba au début du siècle. Pas de clous, pas de modèle à suivre, juste beaucoup de détermination et de débrouillardise!

« Le plus difficile, ça été de faire les roues, avoue un des bénévoles à l'origine du projet, Satch Dheilly. À l'origine, les Métis prenaient des branches déjà en forme d'arche qu'ils assemblaient. Nous, nous avons triché un petit peut pour scier la forme des roues, mais nous avons respecté la méthode traditionnelle pour joindre les morceaux. Et il n'y a pas un clou, juste des chevilles de bois qui tiennent le tout ensemble.

« L'idée nous est venue lors d'une rencontre de la Manitoba Metis Federation (MMF), raconte Satch Dheilly. Au début, on le faisait pour nous autres, juste pour le fun. Mais au fur et à mesure que le projet avançait, nous avons décidé d'organiser une randonnée. Et aujourd'hui, nous avons une dizaine de charrettes et chariots qui vont participer à cette grande marche. »



photo: Pascal Dubé

Armand Jerome, Satch Dheilly et Linda St-Cyr sont trois bénévoles qui travaillent à la construction des charrettes de la rivière Rouge au Centre des Arts de Saint-Norbert.

Le cortège se mettra en branle le 20 juillet au cimetière Métis de Pembina, dans le Dakota du Nord. Il suivra le plus possible l'ancienne route Crow Wing Trail, pour entrer à Winnipeg cinq jours plus tard, à temps pour la cérémonie d'ouverture des Jeux autochtones.

Un des objectifs de ce projet était aussi de sensibiliser les jeunes à la culture métisse et de les intéresser au mode de vie ancestral. Au moins deux groupes d'étudiants ont rendu visite aux artisans.

« Nous avons accueilli une classe d'élèves de Saint-Malo et de Saint-Norbert, précise Satch Dheilly. De plus, nous allons avoir une journée métisse le 22 juin au Centre communautaire de Saint-Norbert. C'est là que nous allons nous servir de nos charrettes pour la première fois. Il va y avoir des jeux pour toute la famille et une soirée sociale pour clore la journée. »

Une fois le travail terminé, les charrettes vont probablement finir leurs jours dans des musées un peu partout en province.

« Le Centre des Arts de Saint-Norbert nous a donné un bon coup de pouce pour la réalisation de ce projet, affirme Satch Dheilly. Nous aimerions bien que nos charrettes se retrouvent entre les mains des organismes comme celui-ci qui appuie les bénévoles et les artisans amateurs comme nous. Les gens sont d'ailleurs toujours les bienvenus, s'ils veulent venir voir nos charrettes et la manière que nous les construisons. »

Les bénévoles se rassemblent pratiquement à toutes les fins de semaine au Centre des Arts de Saint-Norbert, de 10 h à 17 h.

À LA **ligne** *Par J.R. Léveillé*



ART IN ACTION

Au cours des années 60, une émission de télévision de la Canadian Broadcasting Corporation à Winnipeg conviait le public au plaisir de l'art, initiait les amateurs aux secrets du métier et encourageait les artistes en herbe à s'aventurer là où ils voulaient. Cette émission, *Art in action*, était animée par le professeur et artiste George Swinton qui est décédé le dimanche 21 avril 2002 à 5 heures du matin. Il est mort comme il a vécu sa vie : l'esprit libre.

Accablé de divers maux depuis plusieurs mois, il avait été gracié par le destin, pour ainsi dire, car il avait pu quelques jours plus tôt, entouré de sa famille, goûter à son dernier repas, dans un restaurant japonais, Edohei, un de ses préférés. Il aimait les mets raffinés et cherchait partout à célébrer la joie et l'effusion créatrice de la vie.

Plusieurs artistes franco-manitobains l'ont connu et l'ont eu comme professeur et s'en souviennent comme si l'homme avait été Saint-Pierre tenant les clés du paradis en main.

Marcel Gosselin admet volontiers que le fait qu'il soit devenu artiste est en relation proportionnelle aux émissions de télévision, *Art in Action*, de George Swinton. C'est à regarder ces émissions, affirme-t-il, qu'il a développé son intérêt pour les arts et qu'il s'est procuré ses premiers pinceaux.

L'artiste, historien et critique d'art, Bernard Mulaire aussi : « Je l'ai premièrement connu à travers son émission *Art in Action*. De voir cet homme dessiner et donner des conseils en art me fascinait. J'ai encore dans mes papiers déposés au Centre du patrimoine des notes prises à 13 ans durant l'une de ses émissions. Je ne fus pas son élève à l'école d'art mais l'homme était tellement présent dans l'école qu'il n'était pas nécessaire d'être son élève pour bénéficier de ses commentaires. Il dirigeait aussi la galerie d'art de l'école, Gallery 1.1.1. et était en contact avec tout le monde. Ce qui m'impressionnait chez lui, c'était son ouverture d'esprit par rapport aux types d'art. Il ne catégorisait pas. Pour lui, tout type d'œuvre qui témoignait d'une inspiration était digne de considération et d'admiration. Ainsi pouvait-il montrer en exemple une oeuvre d'art naïf et s'intéresser à l'art inuit, tout autant qu'à l'art contemporain occidental. Son regard allait au-delà des frontières. À cause de lui, de la légitimité qu'il conférait à toutes les formes d'art, j'ai pu cultiver un intérêt pour l'art naïf, l'art des enfants, l'art dit « primitif ». Son ouverture d'esprit n'était pas partagée par tous les profs à l'école des beaux-arts. Lorsque je suis revenu du Mexique en 1969, il accepta avec enthousiasme que j'expose ma collection de céramiques mexicaines dans les vitrines de la Gallery 1.1.1. Certains des profs et élèves ne comprenaient pas mon engouement. Durant l'une des sessions, j'ai écrit un travail sur la relation entre le soi-disant grand art et la caricature. Plus tard, en fin de cours, j'ai rédigé ma dissertation du B.F.A. sur l'art naïf à Winnipeg. Sans George Swinton pour nous ouvrir ainsi les horizons, je doute que j'aurais pu poursuivre ces intérêts. »

Roger Lafrenière, lui, l'a eu comme professseur. Il se souvient que George Swinton avait dirigé sa thèse sur l'art « esquimau », comme on disait alors, au moment même où Swinton écrivait son livre essentiel sur cet art. « C'était un véritable éducateur, motivant; il nous poussait toujours à nous surpasser. George m'a enseigné la couleur en première année. Un jour en classe, on regardait tous l'éventail des couleurs sur le disque des couleurs, qu'on prenait comme un principe irréfutable. George est arrivé qui a dit : « C'est du bleu en effet, mais c'est pas le bon bleu ». Il nous encourageait ainsi à nous libérer constamment des contraintes imposées. »

C'est George Swinton qui à toutes fins pratiques a fait découvrir le talent artistique des Inuit, en raison des nombreuses éditions de son livre sur le sujet. Il a fait quantité de voyage dans le grand Nord et était un ami intime des sculpteurs et artistes. C'est lui qui a établi les premières collections d'art inuit au Winnipeg Art Gallery et au Art Gallery of Ontario. Ce qui ne l'a pas empêché de critiquer vertement tout le marché de l'art inuit qui s'est développé au cours des dernières années, marché qu'il ne considérait plus esthétique, mais simple commerce de bibelots et breloques pour touristes.

Il était en effet un peu iconoclaste et se plaisait à questionner la rigide réalité des apparences. Lors d'une table-ronde, il s'était mis à exposer les vertus du «nu» en peinture. Une vieille dame dans la foule le harcelait en lui demandant pourquoi, si la nudité était si belle, était-il venu tout habillé. George Swinton a poursuivi son discours tout en se déshabillant, le veston, la cravate, la chemise, enfin torse nu, jusqu'à ce qu'un tiers crie tout haut : « Ça va George! On a compris. »

Le peintre Tony Tascona l'a bien connu, le « respectait grandement » et ils étaient amis. À la suite d'une maladie, Tascona s'était remis au dessin durant sa convalescence. « C'est George, qui m'a encouragé, presque bousculé à les exposer. J'aurais continué à dessiner, je dessinais déjà, mais George m'a convaincu qu'il fallait absolument les montrer. Parfois il faut se faire pousser dans le dos. C'est George lui-même qui s'est offert pour faire la première sélection publique de ces petites œuvres. »

J'ai moi-même eu le plaisir il y a deux ans de travailler avec lui sur la production de son unique recueil de poèmes, qu'il illustra de ses dessins, *Almost poems*. C'est une aventure qui me suivra toute ma vie.

Sa célébrité comme professeur et critique d'art a peut-être éclipsé son activité d'artiste. Mais il se considérait avant tout comme peintre. Un grand succès, tout ça, pour un homme qui n'a jamais cherché à obtenir un seul diplôme en beaux-arts. C'est, disait-il, ce qui lui permettait de sortir des sentiers battus et d'avoir l'esprit libre.

Je suis certain qu'à la fin, il a dit comme Édith Piaf qu'il aimait bien : « Non, je ne regrette rien. »

DÉJÀ VU dans La LIBERTÉ

Le centenaire de Saint-Pierre-Jolys



Dans *La Liberté* du 30 juin, 1977, on pouvait lire : « Dans le cadre des fêtes du centenaire de Saint-Pierre-Jolys, les frères Raymond et Guy Hébert ont fait la chasse du bison. Il y aura donc du rôti de bison au grand banquet du 2 juillet! »

Recette — Escalopes de veau à la crème

6 escalopes de veau
1 contenant (225 g; une douzaine) de champignons frais, émincés
4 oz (1/4 lb, 115 g) de beurre
4 oz (1/2 tasse; 125 ml) de vin blanc sec
10 oz (1 1/4 tasse; 315 ml) de crème 35%
1 c. à soupe (15 g) de ciboulette hachée
Poivre, sel

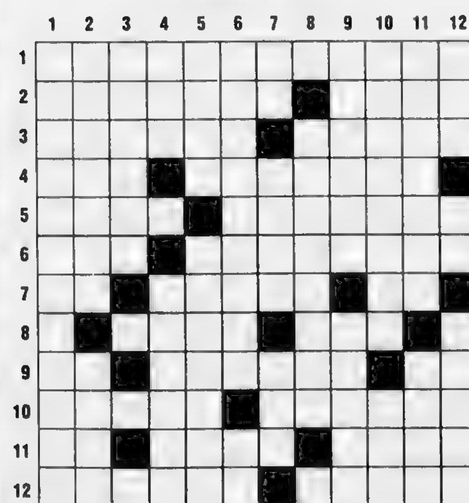
- Bien aplatir les escalopes. faire fondre la moitié du beurre dans une sauteuse. Faire cuire les escalopes jusqu'à ce qu'elles soient tendres sans les laisser prendre couleur. Retirer du feu et tenir au chaud dans une cocotte couverte.
- Dans un plat de cuisson, ajouter les champignons ainsi que le vin blanc.
- Réduire le vin tout en continuant la cuisson des champignons. Ajouter la crème et laisser mijoter jusqu'à ce que la sauce ait la consistance désirée, soit lisse et veloutée.
- Juste avant de servir, retirer la sauteuse du feu, incorporer le restant du beurre et la ciboulette hachée. Remuer le tout jusqu'à ce que les ingrédients soient bien liés.
- Napper les escalopes avec la sauce. Servir avec du riz pilaf ou des nouilles.

Donne 6 portions.

Recette tirée du site Internet suivant : http://www.recettes.qc.ca

MOT CROISÉS

PROBLÈME N° 198



HORIZONTALEMENT

1. Qui indiquent.
2. Chevronné, éminent. – Rame.
3. Ordure. – Rendis moins massifs.
4. Dans ce pays. – Agrandir.
5. Inclinaison sur un bord. – Définies par la loi.
6. Issue. – Jeu d'enfant (pl.).
7. Champion. – Femme de lettres canadienne (1845-1924). – Tibia.
8. Lune. – Possessif.
9. Doublée. – Rivière de Suisse et d Italie. – Avant-midi.
10. Enlevées. – Entaille, fend.
11. Drame lyrique japonais. – Existez. – Choisit.
12. Connusses. – Crochets.

VERTICALEMENT

1. Renoncement, fatalisme.
2. Très amaigris. – De même.
3. Jeune soldat.
4. Époque. – Estimées.
5. Superpose des harengs salés. – Fait subir des violences physiques à.
6. Pièces de théâtre bouffonnes. – Préposition.
7. Personnel. – Ventila. – Situé.
8. Dont le son clair évoque celui de l'argent.
9. Accidenté, raboteux. – Parties d'une livre.
10. Horloge sonnant les quarts et les demies. – Personnel.
11. Hagardes. – Partie du monde.
12. Possessif. – Doublée. – Mets en circulation.

RÉPONSES DU N° 197



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	E	S	P	E	C	T	A	B	L	E	S
2	E	V	I	S	C	E	R	E	R		N	U
3	S	A		E		M	E	R	I	T	E	R
4	P	L	E	U	R	E	S	I	E		I	V
5	O	U	E	D		N	S	E		I	L	E
6	N	E		O	B	T	E	N	U		L	I
7	S		A	N	A		E	N		S	E	L
8	A	N	K	Y	L	O	S	E	S		E	L
9	B		E	A		U		S	A	L	S	A
10	L	U	N	E	S		L		H	U		N
11	E	R	E	S	I	P	E	L	E		O	C
12	S	E	S		R	A	T	A	T	I	N	E

Bicolo

La fête des Pères

Aujourd'hui, il faudrait commencer à penser à la fête des Pères! Donc, tu dois lire cette page exclusivement avec ta maman.

Poème pour papa

Cher papa je t'aime
Je voudrais toujours
bien faire
Je voudrais toujours
te plaire...

Être doux comme
un poème
Être bon comme
de la crème
Être gentil comme
un cœur,
Être grand comme
un géant.

Cher papa
je t'aime très fort
Tu es un papa en or!

Marie Tenaille.

1

Des cartes à boutons

Il te faut : des boutons variés, du carton fin de différentes couleurs, du ruban, des crayons-feutres, de la colle ou du fil et une aiguille, des ciseaux, un perforateur.

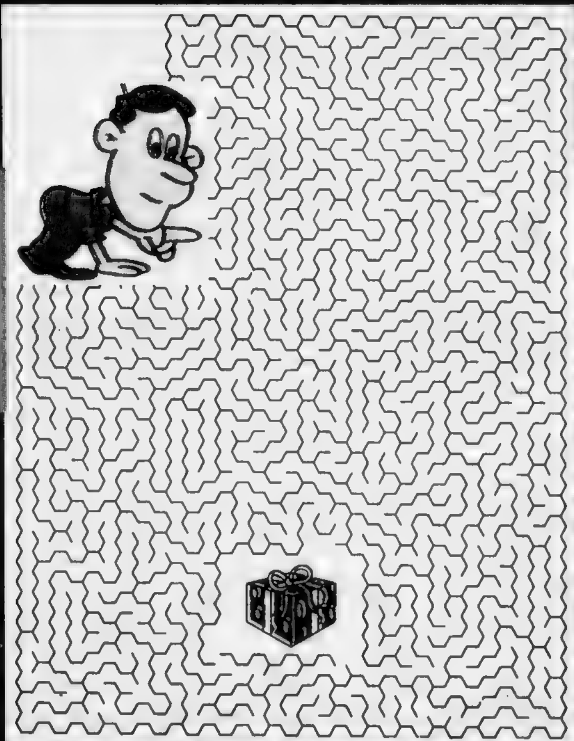
Découpe un rectangle de carton pour la carte. Tu peux la plier en deux ou prévoir la taille que tu veux. Avec du carton de différentes couleurs crée des paysages : des arbres, la mer ou autres. Choisis les boutons et, dès que tu sais où tu veux les positionner, colle-les solidement. En haut de la carte, fais un trou dans lequel tu passeras un ruban ou, si tu préfères, tu peux faire un nœud en ruban que tu colleras sur la carte.



2

Défi labyrinthe

Montre à mon papa le chemin qu'il doit prendre à travers ce labyrinthe pour retrouver son cadeau.



3

Jeu de différences

Encercle les huit (8) différences entre ces deux dessins.



4

Le nom de mon papa

M	U	F	N	E	T	I	E	N	N	E	K	M	A
J	E	R	E	M	I	E	I	J	S	J	C	A	H
A	I	E	I	A	D	B	N	A	I	A	I	R	C
L	H	D	L	L	O	R	I	S	O	C	R	C	A
E	T	E	U	R	M	M	C	O	C	Q	T	H	S
X	A	R	J	A	I	A	O	N	N	U	A	R	B
I	M	I	L	C	N	R	L	I	A	E	P	I	E
S	C	K	A	U	I	T	A	V	R	S	I	S	R
S	I	M	O	N	C	I	S	E	F	D	I	T	N
N	L	A	U	R	E	N	T	K	R	U	M	I	A
P	H	I	L	I	P	P	E	O	O	D	E	A	R
O	L	I	V	I	E	R	J	L	R	E	R	N	D

Alexis
Bernard
Carl
Christian
Dominic
Étienne
François
Frédérik
Jacques
Jason
Jérémie
Jordi
Julien
Kevin
Laurent
Louis
Luc
Marc
Martin
Mathieu
Nicolas
Olivier
Patrick
Philippe
Rémi
Robin
Sacha
Simon.

Mon papa se nomme

_ _ _ _ _ - _ _ _ _ _

RÉPONSES :



3. Jeu de différences

4. Marc-André

Les reproductions de cette page à des fins pédagogiques sont permises à la condition de mentionner la source.

Club de Bicolo • C.P. 190 • 383, boulevard Provencher • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 • 237-4823

CAMPS D'ÉTÉ

Des activités pour tous les goûts!

Les enfants de la province ne s'ennuieront pas lorsque viendront les chaudes journées d'été. Plusieurs camps d'été en français proposent des activités pour tous les goûts.

Mylène CRÊTE

Marais Oak Hammock

Les enfants amoureux de la nature et des animaux sauvages s'en donneront à cœur joie lors des trois camps d'été du Marais Oak Hammock. Les jeunes de 7 à 11 ans peuvent participer à la journée du 24 juillet qui se déroulera entièrement en français. Le coût du camp est de 24 $ pour les membres et de 30 $ pour les non-membres. Pour plus de renseignements, composez le 467-3308.

D'autres camps en français destinés à toute la famille auront lieu les 6 et 7 juillet de même que les 10 et 11 août. Les participants pourront entre autres observer des oiseaux, faire des excursions en canot et aller à la chasse aux insectes. Le coût de chaque camp est de 82,32 $ pour les membres et de 101,65 $ pour les non-membres. Le prix comprend les repas pour une famille de quatre personnes. Pour de plus amples informations sur ces deux fin de semaines familiales, téléphonez au 467-3300.

Université du Manitoba

Le camp pour enfants mini-université se tiendra du 2 juillet au 23 août. Les jeunes de 5 à 12 ans pourront participer à plusieurs activités dont le tir à l'arc, l'escrime, la natation, le basket-ball et le soccer. Le programme est entièrement en français. L'université recevra les 5 et 6 ans du 2 au 5 juillet et du 29 juillet au 2 août. Les juenes de 7 et 8 ans seront accueillis du 8 au 12 juillet et du 6 au 9 août, les 9 et 10 ans du 15 au 20 juillet et du 12 au 16 août ainsi que les 11 à 12 ans du 19 au 23 août. Les prix varient entre 130 $ et 140 $. Renseignements et inscriptions, composez le 474-9142.

Ville de Winnipeg

Le service des Parcs et Loisirs de la Ville de Winnipeg offre une multitude de camps de jour en français pour les enfants de 3 à 12 ans. Le programme Aventures pour les 6 à 12 ans, les camps de sport pour ceux qui aiment bouger, un club d'art dramatique et des activités spécialement conçues pour les enfants d'âge préscolaire enchanteront les longues journées de la belle saison. La durée de chaque camp varie de même que son coût. Pour plus de renseignements, contactez Luisa Carnevale au 986-6957. Le numéro de téléphone pour les inscriptions est le 986-5663.

Centre culturel franco-manitobain (CCFM)

Les camps d'été culturels du Centre culturel franco-manitobain redémarreront dès le mois de juillet. Les enfants de 5 à 12 ans pourront profiter d'une foule d'activités culturelles et artistiques telles que le bricolage, la musique, la danse et le théâtre. Six camps de jour, dont la durée varie entre quatre et cinq jours, se dérouleront à compter du 2 juillet et ce jusqu'au 16 août. Chaque camp s'adresse à une clientèle particulière soit francophone, d'immersion ou une combinaison des deux. Chaque journée débute à 9 h et se termine à 16 h. Un service de garde est désormais disponible entre 8 h et 9 h de même qu'entre 16 h et 17 h moyennant 2 $ l'heure. Le prix des camps varie entre 90 $ et 110 $ par enfant ou entre 85 $ et 100 $ pour l'inscription de plusieurs enfants. Une semaine supplémentaire du 19 au 23 août pourrait être ajoutée à l'horaire selon la demande. Pour plus d'informations, téléphonez à la directrice de la programmation du CCFM, Micheline Mulaire au 233-8972.



Archives La Liberté

Les enfants auront de quoi s'amuser durant leurs vacances d'été.

SUITE DE LA PAGE 16.

Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB)

Camplus sur campus d'été est de retour cette année et offre aux francophones et apprenants des camps de jour d'une semaine du 8 juillet au 2 août. Trois thèmes coloreront les séjours ponctués d'activités amusantes soit *Autour du monde en cinq jours*, *Créactivité* de même que l'*Escalade*. Les frais d'inscription sont de 95 $ par semaine et de 87,50 $ pour un deuxième enfant. Un service de garde est disponible de 8 h à 8 h 30 et de 16 h 30 à 17 h au coût de 5 $.

Le CUSB offre également le Camplus en espagnol du 15 au 19 juillet et du 22 au 26 juillet. Les cours sont offerts en matinée et coûtent 60 $. Les enfants qui veulent participer au camp régulier peuvent le faire moyennant 99 $ pour toute la semaine.

Un nouveau camp sur le multimédia est proposé aux jeunes de 12 à 14 ans du 8 au 12 juillet. Ceux-ci auront l'occasion de s'initier au graphisme, à la numérisation des images et à plusieurs autres activités liées à l'informatique en avant-midi, puis participer à des activités sportives en après-midi. Le coût de ce camp est de 95 $ par semaine. Pour plus de renseignements, appelez Ginette Bérard au 233-0210 poste 495.


Archives La Liberté

Canadian Parents for French (CPF)

Le camp itinérant Soleil se déplacera du nord au sud de la province au cours de l'été. Les jeunes âgés entre 6 et 10 ans dont le français est la langue seconde pourront s'amuser tout en perfectionnant leurs aptitudes. Le coût est de 100 $ pour la semaine et de 75 $ pour les membres de CPF. L'inscription d'un deuxième enfant est de 65 $ pour tous. Le camp Soleil débutera sa tournée du Manitoba le 2 juillet à Winnipeg où il sera jusqu'au 5 juillet et séjournera ensuite à Dauphin du 8 au 12 juillet, à Flin Flon du 15 au 19 juillet, à Le Pas du 22 au 26 juillet, à Powerview du 29 juillet au 2 août, à Morden du 5 au 9 août, à Beausejour du 12 au 16 août et à Brandon du 19 au 23 août. Pour plus de renseignements, contactez Sharon McInnes au 222-6537.

Camp de vacances provincial

Les enfants de plusieurs villages francophones pourront pratiquer mille et une activités lors du passage du camp de vacances provincial dans leur localité. Il s'arrêtera à Sainte-Agathe du 8 au 12 juillet (Nicole Sorin, 882-2399), à Saint-Claude du 16 au 19 juillet (Liliane Sorin, 379-2226), à Saint-Lazare du 22 au 24 juillet (Noëlla Hayden, 683-2533), à Sainte-Rose-du-Lac du 29 juillet au 1er août (Rosemarie Péloquin, 447-2271), à Saint-Joseph du 6 au 9 août (Lucette Parent, 737-2182), à Saint-Jean-Baptiste du 12 au 15 août (Diane Marius-Sabourin, 758-3009) et à Saint-Georges du 22 au 23 août (Élise Zolinsky, 345-8552). Le coût du camp est de 5 $ par jour pour chaque enfant.

Camp d'été est

Le camp d'été est fera un saut à Saint-Pierre-Jolys, du 8 au 12 juillet, à l'école communautaire Réal-Bérard et à Saint-Malo, du 15 au 19 juillet, à l'école Saint-Malo. Les activités destinées aux enfants de 7 à 12 ans s'y dérouleront de 9 h à 15 h 30. Le coût du camp est de 10 $ par jour ou de 40 $ pour toute la semaine. Pour obtenir plus d'informations, téléphonez à Rita Paquette au 433-3839.

Camp de jour

Le camp de jour offrira de multiples activités aux enfants de 5 à 12 ans d'Île-des-Chênes et de Lorette du 8 juillet au 16 août. Chaque camp qui dure trois semaines se déroulera à l'école Gabrielle-Roy et à l'école Lagimodière. Il en coûte 40 $ par semaine pour les inscriptions. Communiquez avec Monique Barnabé-Saurette au 878-9684 pour obtenir de plus amples informations.

La Montagne

Le camp d'été de La Montagne offre cinq jours de camping au parc provincial Spruce Woods aux jeunes âgés de 8 à 12 ans. Ceux-ci pourront faire du rafting, de la natation, du bricolage et plusieurs autres activités. Le camp se déroulera du 15 au 19 juillet. Le prix est de 120 $ pour la semaine. Pour vous inscrire, téléphonez à Monique Badiou au 248-2726 avant le 4 juin.

Saint-Malo

Des chants, des sports et le partage de la foi comptent parmi les activités offertes par le camp d'été catholique Bonne Nouvelle. Celui-ci propose des séjours en camping aux jeunes de 8 à 15 ans qui désirent approfondir leur foi. Du Il est possible de faire du tir à l'arc et de l'équitation pour les sommes de 20 $ et de 55 $ respectivement qui s'ajoutent au coût de base de 180 $ par enfant (145 $ avant le 31 mai) et 145 $ pour chaque frère ou sœur additionnels (120 $ avant le 31 mai). Le camp accueillera les 8 à 10 ans du 11 au 16 août, les 11 à 12 ans du 28 juillet au 2 août ainsi que les 13 à 15 ans du 7 au 12 juillet. Un camp de jour destiné aux enfants âgés entre 5 et 7 ans aura lieu le 7 août et le prix a été fixé à 35 $ (25 $ avant le 31 mai). Par ailleurs, les jeunes âgés de 16 ans et plus peuvent quant à eux profiter d'un camp de fin de semaine du 16 au 18 août au coût de 65 $ (50 $ avant le 31 mai). Le transport entre Winnipeg et Saint-Malo est offert aux gens qui le désirent moyennant 7 $ par trajet. Pour plus de renseignements, téléphonez à Gilbert Vielfaure au 347-5396.

JEUX DE LA FRANCOPHONIE

Rendez-vous en 2005?

Le comité de sélection des Jeux de la francophonie canadienne était de passage à Winnipeg pour voir si la ville a toutes les ressources requises pour accueillir, en 2005, la troisième édition des Jeux.

Daniel BAHUAUD

La communauté francophone a chaleureusement accueilli, le 31 mai, les 1er et 2 juin, une équipe de représentants des Jeux de la francophonie canadienne. Cette dernière est venue visiter la métropole pour y examiner les installations sportives et pour déterminer si Winnipeg pourrait accueillir la troisième édition des Jeux de la francophonie, prévue pour 2005.

Près de 500 participants pourraient se rendre à Winnipeg si la ville, la seule en lice, était sélectionnée. Les membres du comité de soumission, qui ont proposé que la communauté franco-manitobaine serve d'hôte aux Jeux, se disent optimistes. « Le grand avantage, c'est que la plupart de nos installations sont concentrées à Saint-Boniface, souligne le coordonnateur du directorat des sports au Conseil jeunesse provincial, Richard Turenne. Le Centre culturel franco-manitobain, le Collège universitaire de Saint-Boniface, le parc Provencher, le collège Louis-Riel; il y a tant de ressources qui sont à notre disposition. »

Un petit hic, cependant. Saint-Boniface n'a pas de stade d'envergure. Les athlètes auraient donc à se déplacer au campus de l'Université du Manitoba. Membre de l'équipe venue inspecter les installations et directeur des Jeux, Jacques Robichaud estime que cela n'est pas une entrave impossible à contourner. « C'est tout simplement un élément à considérer, explique-t-il. À mon avis, ce qui est encore plus important, c'est la création d'un noyau solide de bénévoles et surtout d'arbitres de qualité. »



photo: Daniel Bahuaud

Laurent Bisson : « Nous sommes confiants que d'ici 2005 nous pourrons puiser dans notre très riche source communautaire pour y trouver un nombre suffisant de bénévoles. »

Le président du comité de soumission, Laurent Bisson, abonde dans le même sens. « Si nous avons proposé Winnipeg comme ville candidate, c'est que nous sommes confiants que d'ici 2005, nous pourrons puiser dans notre très riche source communautaire pour y trouver un nombre suffisant de bénévoles. D'ailleurs, en 1999, lors des Jeux panaméricains, la communauté francophone a joué un rôle prépondérant dans l'organisation de l'équipe des bénévoles. Quant aux arbitres expérimentés, nous avons déjà commencé à faire des recherches auprès de Sport Manitoba et d'autres organismes sportifs. Ce ne sera pas facile de dénicher des personnes expérimentées capables de s'exprimer en français, mais nous nous préparons longtemps d'avance. »

Le conseiller municipal de Saint-Boniface, Daniel Vandal, espère pour sa part que le comité de sélection choisisse la capitale provinciale. « Les retombées économiques pour le quartier français risquent d'être importantes, dit-il. De plus, songeons au prestige qu'aurait Saint-Boniface. En 1999, c'était les Jeux panaméricains. Cette année, nous accueillons les Jeux autochtones. Et voilà que ce serait le tour des francophones. C'est très attrayant. »

Même son de cloche chez la membre de l'équipe des Jeux de la francophonie et directrice générale de la fédération de la jeunesse canadienne-française, Chantal Bérard. « J'espère que mes collègues arrêteront leur choix sur Winnipeg, affirme-t-elle. Je suis Franco-Manitobaine et j'avoue que c'est très excitant d'avoir à étudier la candidature de Winnipeg. C'est sûr qu'on doit examiner à fond le dossier avant de trancher, mais ce serait bien *l'fun* qu'on l'obtienne! »

C'est le 4 août, lors des Jeux de la francophonie à Rivière-du-Loup, que le comité arrêtera son choix.

BASKET-BALL

Une équipe du tonnerre

Le Thunder du Manitoba a représenté sa province de façon plus qu'honorable au Championnat national de basket-ball en fauteuil roulant. Un peu déçus, les joueurs reviennent tout de même avec une médaille au cou.

Jean-François NADEAU

Pour la deuxième fois dans l'histoire, l'équipe manitobaine a remporté une médaille, le 19 mai, au Championnat national de basket-ball en fauteuil roulant qui se tenait à Montréal. Malgré cet exploit, les membres du Thunder considèrent l'obtention de la médaille de bronze comme un honneur doux-amer.

« Nous pensions que nous pouvions gagner, même en finale, explique l'un des joueurs d'attaque de la formation manitobaine, Daren Bittener. Nous sommes un peu déçus car nous avons le potentiel pour faire mieux. Nous avons commis de petites erreurs qui nous ont peut-être coûté l'or. »

Lorsqu'il prétend que le Thunder aurait pu monter sur la première marche du podium, le francophone n'exagère pas. Les représentants du Manitoba se sont en effet inclinés en semi-finale par un seul point contre la formation de l'Ontario.

« Cette équipe a remporté la médaille d'or, souligne Daren Bittener. C'est un peu fâchant, d'autant plus qu'on menait au pointage alors qu'il ne restait que dix secondes à jouer. La victoire nous a filé entre les doigts. »

Néanmoins, l'athlète de 22 ans demeure optimiste. Ses années d'expériences au sein du Thunder témoignent d'un futur prometteur.

« J'en étais à ma cinquième participation au Championnat national de basket-ball en fauteuil roulant et je peux dire malgré tout que nous avons mieux joué que par les années passées, indique Daren Bittener. On s'améliore d'année en année. La preuve, c'est que nous avons terminé au cinquième rang les deux premières fois que j'ai pris part à la compétition. »



photo : Jean-François Nadeau

Daren Bittener : « Grâce au basket-ball, j'ai entre 10 et 12 copains dans chaque grande ville canadienne. »

D'ailleurs, le Manitobain mentionne que le Thunder possède un avantage sur les autres équipes canadiennes qui favorise son développement.

« Contrairement aux autres provinces, le Manitoba n'a qu'une seule formation de basket-ball en fauteuil roulant, explique Daren Bittener. Ce ne sont donc pas les meilleurs éléments de chaque formation qui sont sélectionnés pour former l'équipe qui se rendra aux nationaux. Nous jouons ensemble à l'année et nous sommes habitués au style de jeu de chacun. »

De toute façon, bien que la victoire soit satisfaisante, elle n'est pas l'essentiel pour l'athlète. Le sport à lui seul peut apporter encore davantage. « Je me suis fait des amis à travers le pays depuis que je joue au basket-ball, raconte Daren Bittener. Je connais tous les joueurs personnellement et il y en a plusieurs. Grâce au basket-ball, j'ai entre 10 et 12 copains dans chaque grande ville canadienne. »

Télé-horaire de la semaine du 10 au 16 juin 2002

Le Jour du Seigneur : le dimanche 16 juin à 10 h à la SRC

Messe célébrée à l'Oratoire Saint-Joseph de Montréal, par Jean-Claude Turcotte, cardinal.

Cette semaine Le Jour du Seigneur est d'une durée de 90 minutes.

Du lundi au vendredi

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	7h30 Matin Express		L'été...c'est péché!		Les beaux parleurs	Variées		Variées	L'Heure du midi	Cinéma variées				Variées	Mon ami Willy	Variées		
RDI	RDI aujourd'hui		L'Atlantique en direct			Bulletin de santé	L'Heure du midi	Le Québec en direct			L'Ontario en direct		L'Ouest en direct		Le Journal RDI	Journal de France	Le Journal RDI	
TV5	7h30 Variées	Variées	Variées	Les Zap	Variées		Variées		Variées	Variées	Variées	Journal de France	Journal Suisse	Journal Belge	Variées	On a tout essayé	:15 TV5 l'invité	Journal Suisse
TVA	Sunset Beach		Les saisons de Clodine		Josée, Gaston et	La vie à... / :45 Le TVA midi		TVA en direct		Boutique TVA		Les feux de l'amour		Top modèles	Claire Lamarche		Le TVA	

Lundi 10 juin

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	15h30 Soccer Portugal vs Pologne FIFA		Ce soir	De l'un à l'autre	"Inspecteur Gadget" (Com,'99) Dabney Coleman, Matthew Broderick.				Le show de Gildor		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Nouvelles sports /:55 "Muriel" (Com,'94) Rachel Griffiths, Toni Collette.				
RDI	RDI Jr./ 15 Euronews	Capital actions	Le Journal RDI	Maison-neuve	Grands reportages		Le Téléjournal/ Le Point		Maisonn-euve	Le Canada aujourd'hui		Bulletin de santé	Le Téléjournal/ Le Point		Grands reportages		Capital actions	Maison-neuve
TV5	Gym de neurones	Pyramide	Journal de France	Des racines et des ailes Magazine de grands reportages présenté par Patrick de Carolis.				Strip-Tease		Biblio-theca	Journal Belge	D.	Crimes en série			Courants d'art	Le soir 3	Autant savoir
TVA	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	Planète animale	Fleurs, jardins	Place Melrose "Panne de courant à Melrose"		Paparazzi		Le TVA	Sucré salé	Ally McBeal	.55 Loto Québec	Infopublicité				Le canal nouvelles	

Mardi 11 juin

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	15h30 Soccer Danemark vs France		Ce soir	Accent franco.	Hockey Séries éliminatoires Équipes à communiquer LNH					Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Nouvelles sports /:25 Découverte		25 Chron. étranges			Hors d'ondes
RDI	RDI Jr./:15 Euronews	Capital actions	Le Journal RDI	Maison-neuve	Grands reportages		Le Téléjournal/ Le Point		Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui		Bulletin de santé	Le Téléjournal/ Le Point		Grands reportages		Capital actions	Maison-neuve
TV5	Gym de neurones	Pyramide	Journal de France	Tout le monde en parle Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.					Temps présent		Journal Belge	Des racines et des ailes Magazine de grands reportages présenté par Patrick de Carolis.				Outremers	Le soir 3	Bourlin-gueur
TVA	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	Dans ma caméra	Drôles de maisons	Histoires filles	KM/H "Top modèle"	Forges du désert		Le TVA	Sucré salé	Enfants d'ailleurs	55 Loto Québec	Infopublicité				Le canal nouvelles	

Mercredi 12 juin

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	15h30 Soccer Nigéria vs Angleterre FIFA		Ce soir	Mémoires d'un pays	Chick'n Swell	Monde..-Charlotte	Cerveau direction		Le show de Gildor		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Nouvelles sports /:55 "Eldorado" (Dra,'95) Pascale Montpetit, Pascale Bussière.				
RDI	RDI Jr./:15 Euronews	Capital actions	Le Journal RDI	Maison-neuve	Grands reportages		Le Téléjournal/ Le Point		Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui		Bulletin de santé	Le Téléjournal/ Le Point		Grands reportages		Capital actions	Maison-neuve
TV5	Virez Net	Pyramide	Journal de France	Envoyé spécial			Chronique s d'en haut	La vie à deux pas du rivage		Les idées lumière	Journal Belge	Mots croisés Élections législatives.			.15 Arte reportage	45 Cartes	Le soir 3	La vérité
TVA	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	Poule aux oeufs d'or	Bec et museau	"Choix du télespectateur" Présentation d'un film choisi par les téléspectateurs. (Divers)				Le TVA	Sucré salé	Diva	55 Loto Québec	05 Infopublicité				05 Le canal nouvelles	

Jeudi 13 juin

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	15h30 Soccer Mexique vs Italie FIFA		Ce soir	Virez Net	Hockey Séries éliminatoires Équipes à communiquer LNH					Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Nouvelles sports / 25 "Escapades d'un soir" (Com,'87) Maia Brewton, Elisabeth Shue.					45 Hors d'ondes
RDI	RDI Jr./ 15 Euronews	Capital actions	Le Journal RDI	Maison-neuve	Grands reportages		Le Téléjournal/ Le Point		Maisonn-euve	Le Canada aujourd'hui		Bulletin de santé	Le Téléjournal/ Le Point		Grands reportages		Capital actions	Maison-neuve
TV5	Gym de neurones	Pyramide	Journal de France	Faut pas rêver Invité(es): Enzo, Enzo.		Écrans du monde	On ne peut pas plaire à tout le monde			Les arts et les autres	Journal Belge	Envoyé spécial			Télé-tourisme	Gour-mande	Le soir 3	Oeuvres chantier
TVA	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	Beverly Hills "Ambiance famille"		"Dérapage mortel" (Police,'97) Frances McDormand, Peter Gallagher.				Le TVA	Sucré salé	Diva	55 Loto Québec	"Raison et sentiments" (Com/dra,'95) Kate Winslet, Emma Thompson.					

Vendredi 14 juin

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	15h30 Soccer Japon vs Tunisie FIFA		Ce soir	Choix de carrières	L'aîné des Ferchaux Pour éviter la prison, un vieil industriel riche décide de s'exiler.				Zone libre "Le grand saut"		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Nouvelles sports /:55 "Le prix de l'innocence" (Dra,'93) Isabelle Rossellini, Anthony Hopkins.				
RDI	RDI Jr./.15 Euronews	Capital actions	Le Journal RDI	Culture-Choc	Grands reportages		Le Téléjournal/ Le Point		Culture-Choc	Le Canada aujourd'hui		Bulletin de santé	Le Téléjournal/ Le Point		Grands reportages		Capital actions	Griffe
TV5	Gym de neurones	Pyramide	Journal de France	Thalassa Bateaux de rêves, rêves de bateaux.			L'instit			Écrans du monde	Journal Belge	Union Libre		Enfants			Le soir 3	Méditerr-anéo
TVA	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	Beverly Hills		"Le silence brisé" (Dra,'98) Susan Blakely, Ariana Richards.				Le TVA	Sucré salé	Je regarde moi...	55 Loto Québec	05 "La prophétie" (Dra,'95) Elias Koteas, Christopher Walken.				05 Infopublicité	

Samedi 15 juin

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	101Dalm-atien	La Famille pirate	Hercule	Croyez-le ou non	Papyrus	Animan-iacs	Histérial	Lassie	L'Heure du midi	"Les poids lourds" (Rom,'95) Tom McGowan, Ben Stiller.				Circuit PME	Accent franco.	Soccer Coupe du monde Équipes à communiquer FIFA		
RDI	5h00 Matin Express	Bulletin des jeunes	Le Journal RDI	Circuit PME	Le Journal RDI	Entrée des artistes	L'Heure du midi	Enjeux "Être noir au Québec"		Vivre ici	La Semaine verte		Nouvelle-Zélande	La Facture	Griffe	Journal de France	Le Journal RDI	Bulletin des jeunes
TV5	7h30 Génies en herbe		TV5journal /:15Invité	Roma, Roma	Outremers	Méditerr-anéo	Journal/:15 Continent	.45 Reflets Sud		.45 Sport Africa	:15 ..tourisme	Journal de France	Journal Suisse	Journal Belge	Thalassa			Journal Suisse
TVA	6h00 Salut, bonjour!		Passion loisirs	Sport, prétexte	Fleurs, jardins	Vins et fromages	I-D maison "Revêtement extérieur"		Via TVA	Boutique TVA		Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	"Alerte en plein vol" (Dra,'96) Ed Marinaro, Kate Jackson.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	15h30 Soccer Coupe du monde FIFA		Télé-journal	Claude Charron	Entrée côté...		"Agnes Browne" (Dra,'99) Ray Winstone, Marion O'Dwyer.				Télé-journal	Nouvelles sports /:55 Perfecto Mode		55 "Jeux de guerre" (Dra,'92) Anne Archer, Harrison Ford.				55 Hors d'ondes
RDI	Circuit PME	Culture-Choc	Le Journal RDI	La Facture	Enjeux		Télé-journal	Entrée des artistes	Grands reportages		Zone libre "Expérience de mort imminente"		Télé-journal	Vivre ici	Enjeux		Télé-journal	La Facture
TV5	Cultivé et bien élevé	Pyramide	Journal de France	Union Libre		Studio TV5			Babylone Yéyé	Juste pour rire	05 Journal Belge	Mots minuit			05 Faut pas rêver		Le soir 3 /:15Images	L'instit
TVA	Le TVA 18 Heures	"Méchant garnement" (Com,'95) William Katt, Justin Chapman.				"Le facteur" En 2013, un vagabond se retrouve à la tête d'un goupe luttant pour la démocratie. (Science fiction,1997) Will Patton, Larenz Tate, Keven Costner.							Le TVA/:25 Loto	"Sale nuit" (Dra,'97) John Stockwell, Andrew McCarthy.				.35 Canal nouvelles

Dimanche 16 juin

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Timon et Pumbaa	Jim Bouton	Princesse Sissi	Et voici la petite Lulu	Le Jour du Seigneur		Mon ange		L'Heure du midi	La Semaine verte		Second regard	Espaces protégés		Passion extrême	Soccer Coupe du monde Équipes à communiquer FIFA		
RDI	5h30 Matin Express	Bulletin des jeunes	Le Journal RDI	1-888-Oiseaux	Le Journal RDI	Histoires oubliées	L'Heure du midi	Zone libre		Accent franco.	Grands reportages		Nouvelle-Zélande	Choix de carrières	Griffe	Journal de France	Le Journal RDI	Bulletin des jeunes
TV5	7h30 Question...	.45 ..tourisme	TV5journal /:15Invité	Temps d'affaires	05 Kiosque		Journal/:15 À comm.	50 Élections législatives 2002						50 Élections législatives 2002				
TVA	6h00 Salut, bonjour!		"Porteuses" (Dra,'98) Pamela Reed, Judith Light.				Maman Dion Invité(es): Danielle Ouimet.		Évangélis-ation 2000	Boutique TVA		Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	"Le club des agents secrets" (Com,'96) Richard Moll, Hulk Hogan.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	15h30 Soccer Coupe du monde FIFA		Télé-journal	À comm.	Rideau Hall				Le show de Gildor		Télé-journal	Nouvelles sports / 55 "Les Chassés-croisés" (Rom,'93) Bruce Davidson, Ardie MacDowell.						
RDI	5 sur 5		Le Journal RDI	Maison-neuve	Zone libre		Le Téléjournal/ Le Point		Maison-neuve	Second regard	Enjeux		Le Téléjournal/ Le Point		Zone libre		Télé-journal	Accent franco.
TV5	14h50 Élections législatives 2002		Le mondial d'impro Juste pour rire 2001		Festival 2001			45 Campus Émission culturelle présentée par Guillaume Durand.			.10 Journal Belge	35 Claude Charron	Studio TV5			Babylone Yéyé	Le soir 3/:15 Clips	Rêves en Afrique
TVA	Le TVA 18 Heures	Un Monde de fous		Juste pour rire "Gala"	"Une fille qui a du chien" (Com,'99) Sophie Marceau, David Spade.				Musicographie "Lynda Lemay"		Le TVA/:25 Loto	Infopublicité				Le canal nouvelles		

Gens

Un bon bout de chemin...

Dominique PHILIBERT

Le Festival du voyageur a un nouveau membre à son bord depuis le début du mois de mars. Anne-Marie Lajoie a 20 ans, mais a déjà parcouru bien du chemin. Elle est maintenant en poste en tant que coordonnatrice aux services commerciaux. Son mandat est de bien coordonner tous les éléments nécessaires à la réussite des événements qui ont lieu à la Maison du Bourgeois au Fort Gibraltar.

Originaire de la ville de Québec, elle a terminé ses études secondaires et s'est intégrée par la suite au programme Katimavik qui lui a donné la chance de faire du bénévolat pendant sept mois. D'Ottawa en Ontario, en passant par Maple Ridge en Colombie-Britannique, elle a terminé cette expérience à Willow Bunch en Saskatchewan.

Son cœur a cependant opté pour Winnipeg, car son copain y est natif. Son premier contact professionnel fut la chaîne de restauration rapide Subway où elle y occupa rapidement le poste de gérante. «Après un an et demi de service, mes défis s'épuisaient. C'est un client qui m'a mis la puce à l'oreille concernant un nouveau poste ouvert au Festival du Voyageur», indique Anne-Marie Lajoie.



Anne-Marie Lajoie.

Le travail de cette jeune fille en apparence calme et posée consiste à prendre les informations fournies par une agente qui s'occupe de la vente et du contact avec la clientèle. Elle se met ensuite à la recherche de personnes-ressources afin que les conférences, les mariages ou tout autre événement se déroulent dans l'harmonie. «Du menu aux arrangements divers de la salle en passant par la location d'équipements, toutes ces informations passent entre mes mains, souligne-t-elle. Il me reste alors à contacter le pourvoyeur ou le soutien technique afin de bien exécuter les demandes des clients.»

Loin de trouver son adaptation difficile, ce sont les gens avec qui elle travaille qui lui donnent le plus de satisfaction. Ses projets d'avenir sont de continuer à évoluer au sein de l'équipe du Festival du Voyageur le plus longtemps possible. Elle aimerait peut-être retourner aux études dans quelques années afin de se spécialiser en administration.

En attendant les jours plus froids qui amèneront le Festival du Voyageur, Anne-Marie Lajoie se dévoue avec plaisir à l'exécution de ses nouvelles fonctions. Elle doit, en ces temps plus cléments, faire la visite des lieux aux futurs clients qui apprécient ce lieu historique idéal pour la réalisation et la réussite d'un événement important.

ÉCONOMIE

Des B-Bel pour Noël!

Vous cherchez un jouet amusant à cacher dans les chaussettes de vos petiots ce Noël? Il est fort possible qu'en magasinant chez Toys "R" Us cet hiver, votre choix s'arrêtera sur une création toute franco-manitobaine.

Daniel BAHUAUD



photo: Daniel Bahuaud

Rêver en grand : Raymond Poirier, Robert Freynet et leurs B-Bel.

Qu'arrive-t-il lorsqu'un esprit créateur et un entrepreneur plein d'imagination collaborent à un projet? Raymond Poirier et Robert Freynet le savent. Ils savent aussi rêver. Surtout, ils savent comment réaliser leurs rêves. Et maintenant, après plusieurs années de travail ardu, l'entrepreneur et l'artiste franco-manitobains sont enfin prêts à partager le fruit de leur vision avec le public canadien et même celui des États-Unis!

« Le tout a commencé en 1989, raconte Robert Freynet. J'enseignais alors le dessin. La leçon préférée des jeunes a toujours été celle des trois éléments de base du visage, c'est-à-dire les sourcils, les yeux et la bouche. Ils aiment le fait qu'à partir de ces trois éléments, on peut générer toute la gamme des états expressifs. D'habitude, ce concept est expliqué à l'aide de pancartes qui fournissent plusieurs exemples de visages heureux, tristes, perplexes, fâchés etc. Moi, j'ai voulu le faire en trois dimensions, avec une sculpture ayant cinq côtés. On peut ainsi générer 125 différentes expressions. C'est passablement plus riche qu'une simple pancarte. »

Convaincu qu'il y avait un marché pour son idée, Robert Freynet a ensuite passé plusieurs années à tenter d'obtenir un brevet et de voir s'il y avait de l'intérêt pour son concept. « Je voyais toutes sortes d'applications, non pas seulement pour les cours d'art, dit-il, mais le théâtre, le counselling et la résolution des conflits. Je voyais même venir le jour où les employés l'offriraient en cadeau comique à leur patron. Imaginez-vous comment facile serait la vie si le patron pouvait avec ce visage exprimer son humeur de la journée? »

Robert Freynet était persuadé que son idée était bonne, mais au fil des années, il s'est essoufflé. « J'étais épuisé, confie-t-il. Après avoir déboursé plus de 4 000 $ en frais d'avocat pour l'obtention d'un brevet, je n'avais toujours rien. »

Or, la vérité est la fille du temps. En 1999, c'est un Raymond Poirier intrigué qui a mordu l'appât. Entrepreneur expérimenté, il a vite flairé le potentiel de l'idée de l'artiste. Il a même songé à une autre application, celle d'un jouet compact et multicolore. Après une étude de faisabilité, il fonde l'entreprise B-Bel et aide Robert Freynet à obtenir un brevet américain sous le nom de Facemaker.

« Le travail aura valu la peine, poursuit Raymond Poirier, puisque maintenant, nous sommes prêts à visiter les salons des jouets au Canada, aux États-Unis et à Hong Kong! Nous rêvons en grand. Nous avons embauché à contrat un expert en marketing international, qui nous aide présentement à établir un système de distribution. Nous ciblons entre autres les grands magasins comme Wal-Mart, Toys "R" Us, etc. Si tout va bien, on pourra acheter des B-Bel pour Noël. »

Le Facemaker de Robert Freynet sera offert en deux formats. D'abord, il y a le modèle « Headturner ». Il s'agit d'une version compacte et comique du jouet, destiné aux jeunes. « Près de 20 000 unités ont déjà été produites en Chine, dans la même usine qui fabrique le célèbre cube de Rubik, explique Raymond Poirier. Nous les offrirons comme porte-clefs. Au départ, nous offrirons quatre différents Headturner. S'ils se vendent comme des petits pains chauds, nous en ajouterons d'autres, par exemple un modèle qui brille dans le noir. Je compte aussi négocier avec la WWF afin de voir s'il n'y aurait pas moyen de reproduire les visages expressifs des grands lutteurs. »

Ensuite, il y a le modèle classique, c'est-à-dire la version initiale, plus sérieuse et de format plus grand, conçue par Robert Freynet pour les cours d'art.

« Le potentiel est là, renchérit Raymond Poirier avec enthousiasme. Il s'agit de réaliser nos objectifs une étape à la fois. Quant à l'avenir, qui sait? Si nos B-Bel sont un succès incontournable, on verra peut-être des énormes Headturner, servant de structures de jeu, dans les parcs nord-américains! »

Un bon pronostic, malgré tout

Un dollar faible, le protectionnisme américain et le départ de Paul Martin à Ottawa n'ont pas fait de grands ravages sur l'économie manitobaine.

Daniel BAHUAUD

L'économie manitobaine est bien portante et son état de santé se maintiendra, du moins à court terme, et ce en dépit des remous qui ont secoué le Parti libéral fédéral et qui ont mené au renvoi du ministre des Finances, Paul Martin.

C'est, du moins, ce qu'estiment plusieurs économistes, notamment Raymond Clément et la professeure d'économie du Collège universitaire de Saint-Boniface, Sylvie de Serres. « Le départ de Paul Martin est certainement alarmant sur le plan politique, remarque Raymond Clément. Cependant, ceux qui craignent un impact important sur la valeur du dollar canadien se trompent. C'est vrai que les marchés avaient grande confiance en Paul Martin, qui était un ministre des Finances sensible aux besoins du secteur privé, mais j'estime qu'après une très brève instabilité, l'impact sera négligeable. Après tout, c'est le même gouvernement avec les mêmes priorités économiques. Le nouveau ministre des Finances, John Manley, continue dans la même veine que Paul Martin. Les politiques et les programmes sont toujours en place et les paiements de transfert aux provinces ne seront pas affectés. Pour le Manitoba, rien n'aura sensiblement changé. Il ne faut pas s'inquiéter du dollar. »

En effet, il est à souligner que la valeur un peu faible du dollar canadien peut même être perçue comme étant avantageuse. « Le Canada exporte près de 40 % de son économie, affirme Raymond Clément. Au Manitoba, nos exportations comptent pour environ 20 % du produit intérieur brut. Un dollar moins élevé est donc attrayant pour les investisseurs étrangers. Et au Manitoba, c'est de bon augure, compte tenu des matières premières que nous vendons comme l'électricité. »

Sylvie de Serres, abonde dans le même sens. « C'est bon pour l'industrie du tourisme au Manitoba, dit-elle. Surtout que, depuis le 11 septembre, les Américains osent moins voyager outre-mer. »

Autre signe positif, le taux de croissance économique est de 2,25 %. En plus, le taux d'intérêt de la Banque du Canada se situe encore à 2,76 %. « Ça c'est très encourageant, précise Raymond Clément. On n'a pas vu des taux comme ça depuis 40 ans. Ça stimule l'économie. Pour le consommateur qui se cherche une voiture ou une maison, c'est un temps idéal. Et en ce qui a trait à la vente au détail, elle est stable. Le seul grand bémol à mentionner est que tout cela incite le consommateur à s'endetter davantage. »

Quant à l'inflation, elle est plutôt faible étant à environ 1,2 % au Manitoba. Sur le plan national, la Banque du Canada surveille présentement le taux d'inflation du pays pour s'assurer qu'il ne dépassera pas les 2 %. « Elle essaie même de le maintenir à moins de 1,6 %, souligne Raymond Clément. Pas mal, si on se rappelle qu'en 1982, l'inflation se tenait à environ 12,4 %. »

Or la grande force de l'économie manitobaine, c'est sa diversité. « À l'encontre des provinces maritimes qui dépendent de la pêche, de la Saskatchewan qui dépend de l'agriculture ou de la Colombie-Britannique qui dépend énormément de l'industrie forestière, le Manitoba a un peu de tout, rappelle Sylvie de Serres. Nous avons des manufactures, une industrie de l'aéronautique et un peu de bois d'œuvre. En raison du protectionnisme américain, quelques scieries manitobaines seront affectées. Mais cela étant dit, à cause de notre diversité, nous ne subissons pas outre mesure les effets des ralentissements de l'économie canadienne ou mondiale. »

Bien sûr, le Manitoba a un secteur agricole important, où les nouvelles sont à la fois bonnes et mauvaises. « L'industrie porcine roule bien, surtout dans la région de Brandon qui bénéficie de l'ouverture de l'usine de transformation Maple Leaf, mentionne Raymond Clément. Cependant, il faudra surveiller le secteur céréalier, car le prix du blé est à la baisse. »

L'agronome Florent Beaudette abonde dans le même sens, rappelant que le prix du blé a chuté de sept $ la tonne par rapport au rendement d'avril. « Ce qui fait beaucoup de tort aux agriculteurs, c'est le programme des subventions américaines, mentionne-t-il. Il affecte la vente du blé canadien et d'autres produits. De plus, pour la première fois, les Américains ont ajouté à leur liste de denrées subventionnées les légumineuses, y compris les pois réguliers et les lentilles. Cette année, l'impact de cette décision sera négligeable sur l'économie, mais l'année prochaine sera différente. Il y aura un ajustement à faire, surtout si ces mesures stimulent la production de pois régulier au Dakota du Nord. Nous deviendrons moins concurrentiels. »

Ce constat, s'il ne fait pas le bonheur des Canadiens, est tout de même incontournable. « Que voulez-vous, lance Sylvie de Serres. Plus de 85 % de nos exportations s'en vont aux États-Unis. Or, ce pays est une puissance mondiale. Les Américains peuvent donc se permettre de s'imposer sur le marché international. »



Archives La Liberté

Raymond Clément : « On n'a pas vu des taux aussi bas depuis 40 ans.»

DIRECTEUR/TRICE GÉNÉRAL/E

Entreprises Saint-Boniface et la Corporation de développement économique Riel s'apprêtent à fonder ensemble une nouvelle société de développement économique active dans Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert. Cette nouvelle société verra le jour le 18 juin, lors des assemblées générales annuelles d'Entreprises Saint-Boniface et de la Corporation Riel.

Cette nouvelle société regroupera l'ensemble des actifs et des activités des deux corporations existantes, qui n'en feront plus qu'une. Cela permettra la réalisation de projets plus ambitieux, assurera une plus grande efficacité du travail et assurera une représentation concertée des francophones auprès des pouvoirs publics.

Nous sommes dès à présent à la recherche de candidatures pour combler le poste de direction générale de la nouvelle société de développement économique.

LE POSTE

Sous la direction du conseil d'administration, le directeur ou la directrice générale aura pour toute première tâche d'organiser la nouvelle société. Son principal objectif : amener deux organisations distinctes jusqu'ici à en devenir une seule, fonctionnelle et dynamique, partageant une mission commune et orientée vers l'accomplissement de projets à caractère économique qui auront un impact pour les trois quartiers francophones de Winnipeg.

Il ou elle devra embaucher le personnel nécessaire pour accomplir les grands dossiers de la société : gestion des biens (Centre La Vérendrye et 20 autres édifices commerciaux), projets de développement (pont piéton; Centre Venture dans Saint-Boniface, etc.) et programmation (en tourisme par exemple). Il ou elle devra maintenir des liens étroits avec les partenaires de la francophonie et du domaine économique, travailler en concertation avec les forces des trois quartiers, et s'assurer que la nouvelle société continue de maintenir, promouvoir et développer le visage français des activités économiques dans Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert.

LA PERSONNE RECHERCHÉE

Les candidats/es pour ce poste valorisent l'importance stratégique du développement économique en français de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert, appuient la mission de l'organisme et ont une bonne connaissance de la communauté francophone. Ils ont des capacités de leadership reconnues, des compétences en négociations et des habiletés en communication et relations interpersonnelles. Ils sont dynamiques et capables de mener plusieurs projets de front. Ils ont des compétences dans la gestion de projets, la gestion du personnel et la gestion d'un organisme ainsi que certaines aptitudes en analyse financière. Ils ont l'expérience d'un conseil d'administration et savent utiliser les outils d'une planification stratégique.

Salaire : à négocier.

Entrée en fonction : dès que possible.

Les personnes intéressées sont invitées à soumettre leur candidature avec la mention confidentiel **au plus tard le 20 juin 2002** auprès de : poste de DG, a/s présidents, Corporation de développement économique Riel, 614, rue Des Meurons, bureau 140, R2H 2P9, ou, par télécopieur au 233-7444.

ENTREPRISES Saint-Boniface Inc.
Une corporation de développement économique communautaire



LE COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

fait appel de candidatures pour

un poste de professionnelle ou de professionnel enseignant
(poste à terme pour un an)

Fonctions :

- enseigner les cours 144.111 (Grammaire et laboratoire) et 144.109 (Rédaction universitaire);
- élaborer du matériel pour ces deux cours;
- préparer les laboratoires de langue et superviser le responsable des laboratoires;
- assurer l'appui nécessaire à l'apprentissage de la clientèle;
- effectuer les tâches administratives reliées obligatoirement à l'offre de ces cours.

Qualités requises :

- maîtrise du français parlé et écrit;
- formation universitaire en langue et en pédagogie (enseignement du français parlé et écrit, connaissance des mécanismes de perfectionnement de la langue;
- bonne connaissance du milieu minoritaire;
- esprit d'équipe;
- capacité de travailler de façon autonome.

Rémunération : Classification et salaire selon la convention collective

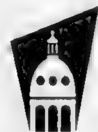
Entrée en fonction : le 1er août 2002

Les candidates ou candidats intéressés doivent faire parvenir leur demande, **par la poste**, accompagnée d'un curriculum vitae et les noms de trois personnes, comme référence, au plus tard le vendredi 14 juin 2002 à l'adresse suivante :

Monsieur Ibrahima Diallo
Doyen de la Faculté des arts,
sciences et administration des affaires
Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale,
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7

Conformément aux exigences relatives à l'Immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la respecte le principe de l'équité en matière d'emploi.

Nous remercions toutes les personnes intéressées, mais nous communiquerons seulement avec les personnes retenues pour une entrevues.



Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7

L'École Letellier Immersion

est à la recherche d'un(e)

SECRÉTAIRE/ BIBLIOTHÉCAIRE D'ÉCOLE
(3,5 heures par jour)

Qualités requises :

- 12e année ou équivalent;
- excellente maîtrise du français et de l'anglais, tant à l'oral qu'à l'écrit;
- excellente connaissance des logiciels Corel WordPerfect 7 et Microsoff Word sous Windows 95 et 98, et du courrier électronique;
- connaissance du logiciel Trevlac serait un atout.

Expérience :

- au moins un an d'expérience comme secrétaire d'école souhaitable.

Habiletés personnelles :

- capable de travailler à son poste sans surveillance;
- connaître les procédures d'efficacité et de courtoisie soit téléphoniques, soit interpersonnelles.

Salaire : selon l'échelle salariale.

Veuillez envoyer votre lettre de demande ainsi que votre curriculum vitae **avant le 14 juin 2002** à :

Division scolaire
de la Rivière Rouge n° 17
Case postale 219
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0
Télécopieur : (204) 433-7102
Courriel : rrsd17@pli.mb.ca

VOTRE CARRIÈRE NOUS TIENT À CŒUR

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) *est un organisme déterminé à fournir à la population canadienne un choix de logements de qualité, à coût abordable. Nous sommes présentement à la recherche d'une personne qui occupera les fonctions suivantes :*

ANALYSTE PRINCIPAL DE MARCHÉ

Poste bilingue
Winnipeg (Manitoba)
Échelle salariale : 51 194 $ – 63 986 $

Vous devez être capable de travailler avec facilité dans les deux langues officielles du Canada. Vous aurez à réussir des tests linguistiques.

Des renseignements supplémentaires sur cette possibilité d'emploi ainsi qu'un formulaire de demande en ligne peuvent être obtenus sur notre site Web au **www.cmhc-schl.gc.ca** vous n'avez qu'à cliquer sur **Info SCHL – Carrières**. La date limite pour poser votre candidature est le 21 juin 2002.

La SCHL est un employeur qui accorde une grande importance à la diversité et qui favorise l'apprentissage et l'usage des deux langues officielles du Canada

Nous remercions tou(te)s les candidat(e)s de leur intérêt; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.



AU COEUR DE L'HABITATION
Canadä

Offre d'emploi

PRÉPOSÉ(E) AUX OPÉRATIONS FINANCIÈRES
Poste junior (emploi permanent)

Sous la responsabilité de la gestionnaire des opérations financières, le ou la titulaire du poste est responsable d'effectuer le travail relatif aux comptes à payer, au service de la paye et à la réconciliation des comptes du Grand Livre de la Société franco-manitobaine et des organismes desservis par cette dernière.

DESCRIPTION DES TÂCHES :

- Effectuer le travail relatif aux comptes à payer, ce qui inclut le transfert des dépenses aux comptes du Grand Livre, la préparation de chèques et le classement de factures;
- S'assurer de l'approbation de toutes les dépenses;
- Préparer la paye pour la SFM et les différents organismes desservis par la SFM;
- Préparer la réconciliation des comptes du Grand Livre;
- Tout autre travail relatif à la comptabilité lorsque l'emploi du temps le permet.

QUALIFICATIONS REQUISES (formation, expérience, connaissances) **:**

- Diplôme en administration des affaires (collégial ou universitaire);
- Un minimum de deux années d'expérience dans un domaine lié au poste;
- La connaissance des logiciels suivants serait un atout : ACCPAC Plus, Grandmaster II et Excel;
- Maîtrise de la langue française (parlée et écrite);
- **Souci du détail et sens du travail minutieux**
- Nécessité de posséder une voiture

SALAIRE : Selon l'échelle établie par l'organisme

ENTRÉE EN FONCTION : Début juillet 2002

De génération en génération



Les personnes intéressées peuvent poser leur candidature en faisant parvenir leur curriculum vitæ détaillé (***avant le 21 juin 2002)*** accompagné d'une lettre de présentation à l'attention de :
Madame Gaëtanne Morais, gestionnaire, opérations financières, Société franco-manitobaine, 383, boulevard Provencher, bureau 212, Saint-Boniface (MB) R2H 0G9.
Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées.

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49
Apprendre et grandir ensemble

ENSEIGNANT.E

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste suivant à **l'École Taché** :

Contrat temporaire à 17 %
Enseignant.e • Harmonie

L'entrée en fonction se fera le 26 août 2002 et prendra fin le 27 juin 2003.

Les personnes intéressées doivent adhérer à la philosophie de l'école française, appuyer les buts et les objectifs de l'école.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae **avant 16 h le mercredi 12 juin 2002** à :



Madame Renée-France Labossière
Directrice
École Taché
744, rue Langevin
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 2W7

Téléphone : (204) 233-8735 Télécopieur : (204) 235-0321

Le Bureau du registraire
du Collège universitaire de Saint-Boniface
fait appel de candidatures pour le poste suivant :

Adjoint/Adjointe au bureau du registraire
(Poste à temps plein - août 2002 à novembre 2003)

Sommaire du poste :

Le/la titulaire accomplit diverses activités de gestion de bureau et assure le suivi par rapport aux dossiers des étudiants.

Tâches :

- assurer le service auprès de la population étudiante du CUSB;
- effectuer la vérification des dossiers;
- maintenir le système de classement et les procédures d'archivage;
- effectuer l'entrée de données pour l'admission et l'inscription des étudiants;
- effectuer l'entrée de cours de l'Université du Manitoba pour relevé de notes;
- assurer les préparatifs pour la collation des grades;
- accomplir toute autre tâche connexe confiée par son supérieur.

Qualités requises :

- diplôme en gestion de bureau ou l'équivalent en expérience et formation;
- bonne connaissance du français et de l'anglais, parlé et écrit;
- connaissance des logiciels de traitement de texte;
- avoir un bon sens de l'organisation;
- avoir de l'entregent et un esprit d'équipe;
- pouvoir traiter avec un public varié.

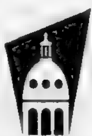
Rémunération et avantages sociaux :

- selon l'entente collective en vigueur.

Date d'entrée en fonction : début du mois d'août 2002.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 20 juin 2002 à :

André Boucher, registraire
Bureau du registraire



Collège universitaire de Saint-Boniface

200, avenue de la Cathédrale Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210 Télécopieur : (204) 235-4485

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49
Apprendre et grandir ensemble

ENSEIGNANT.E

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler les postes suivants à **l'École communautaire Gilbert-Rosset** :

CONTRAT PERMANENT à 50 % du temps

Enseignant.e • 3ᵉ à 5ᵉ année • matière à déterminer
• multi-âges, matières variées

L'entrée en fonction se fera le 26 août 2002.

Qualités requises :

- posséder d'excellentes connaissances du français parlé et écrit;
- avoir d'excellentes aptitudes à la communication;
- démontrer de l'enthousiasme, de la débrouillardise et une ouverture d'esprit;
- collaborer étroitement avec l'équipe-école.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae **avant 16 h le vendredi 14 juin 2002** à :



Madame Louise Gauthier
Directrice
École communautaire Gilbert-Rosset
Case postale 147
Saint-Claude (Manitoba)
R0G 1Z0

Téléphone : (204) 379-2177 Télécopieur : (204) 379-2166

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49
Apprendre et grandir ensemble

DIRECTEUR.TRICE ADJOINT.E

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidatures pour le poste suivant :

CONTRAT PERMANENT • ÉCOLE TACHÉ • M-6

Directeur.trice adjoint.e à 45 % du temps
55 % autres matières à déterminer
L'entrée en fonction se fera le 26 août 2002

Les candidat.e.s doivent :

- avoir d'excellentes aptitudes à la communication;
- posséder un brevet d'enseignement;
- avoir un minimum de cinq ans d'expérience comme enseignant.e;
- avoir une connaissance générale des programmes d'études;
- avoir des qualités de leadership pédagogique et des habiletés en administration scolaire;
- promouvoir la mission de la DSFM et de la communauté scolaire;
- démontrer de l'habileté à travailler en équipe;
- adhérer à la philosophie de l'école.

Les personnes intéressées enverront leur demande, accompagnée d'un curriculum vitae, **avant 16 h le vendredi 14 juin 2002** à :



Madame Renée-France Labossière
Directrice
École Taché
744, rue Langevin
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 2W7

Téléphone : (204) 233-8735 Télécopieur : (204) 235-0321

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49
Apprendre et grandir ensemble

ENSEIGNANT.E

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler les postes suivants à **l'École communautaire Gilbert-Rosset** :

CONTRATS PERMANENTS

1ᵉʳ poste : **Enseigant.e • maternelle à 2ᵉ année à 80 % du temps multi-âges, matières variées**

2ᵉ poste : **Enseignant.e • S1 et S2 à 80 % du temps multi-âges, matières variées**

L'entrée en fonction se fera le 26 août 2002. Ces postes peuvent être combinés.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae **avant 16 h le lundi 10 juin 2002** à :

DSFM

Madame Louise Gauthier
Directrice
École communautaire Gilbert-Rosset
Case postale 147
Saint-Claude (Manitoba)
R0G 1Z0

Téléphone : (204) 379-2177 Télécopieur : (204) 379-2166

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49
Apprendre et grandir ensemble

ENSEIGNANT.E

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste suivant à **l'École / Collège régional Gabrielle-Roy** :

CONTRAT TEMPORAIRE à 50 % du temps

Français 20F
Vie autonome 20G
Sciences humaines 10F

L'entrée en fonction se fera le 26 août 2002 et prendra fin le 31 janvier 2003.

Qualités requises :

- posséder un brevet d'enseignement;
- capacité de travailler en équipe;
- posséder de bonnes aptitudes à la communication.

Les personnes intéressées doivent adhérer à la philosophie de l'école française, appuyer les buts et les objectifs de l'école.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae **avant 16 h le mercredi 12 juin 2002** à :



Monsieur Joseph Combiadakis
Directeur par intérim
École / Collège régional Gabrielle-Roy
C.P. 430
Île-des-Chênes (Manitoba)
R0A 0T0

Téléphone : (204) 878-2147 Télécopieur : (204) 878-3495

La Division scolaire Assiniboine sud n° 3

Bibliotechnicien.ne
certifié.e bilingue

Nous sommes à la recherche d'un.e bibliotechnicien.ne certifié.e bilingue pour un poste permanent à temps plein (1,0).

L'embauche de la personne est conditionnelle à l'examen du dossier judiciaire et à l'approbation du registre des cas d'enfants maltraités.

Les candidats et candidates doivent détenir un diplôme secondaire ainsi qu'un certificat de bibliotechnicien. De l'expérience avec l'utilisation des technologies de l'information et la maîtrise de la langue française et de la langue anglaise, tant à l'oral qu'à l'écrit, sont essentielles

De préférence, la personne choisie aura de l'expérience antérieure dans le contexte d'une bibliothèque scolaire ou de l'expérience connexe. L'entrée en fonction pour ce poste se fera aussitôt que possible

Veuillez envoyer votre lettre de demande, y compris tous les renseignements pertinents, ainsi que le nom et le numéro de téléphone de trois références à .

Bibliotechnicien.ne
certifié.e bilingue
Division scolaire Assiniboine sud n° 3
3401, boulevard Roblin
Winnipeg (Manitoba)
R3R 0C6

ou par télécopieur : (204) 896-0409
courriel : jobs@co.assd3.org

Veuillez noter que nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue

---

Le Chalet Malouin inc.

est à la recherche d'un.e
DIRECTEUR.TRICE
DES ACTIVITÉS

Des demandes seront acceptées par écrit, jusqu'au 12 juin 2002.

Le travail comprend :

- la responsabilité d'organiser et de faire bien fonctionner les activités de concert avec les autres services,
- travail à temps partiel (15 heures par semaine) avec possibilité d'heures supplémentaires pour certaines activités spéciales ou régulières tenues en soirée et en fin de semaine;
- salaire entre 10 $ et 12 $ l'heure en fonction des compétences;
- entrée en fonction aussitôt que possible.

Qualités requises :

- santé physique et mentale pour remplir les conditions requises du travail;
- dextérité manuelle obligatoire;
- capacité de communiquer en français et en anglais, tant à l'oral qu'à l'écrit;
- habilité d'établir et de maintenir des relations de travail positives;
- certificat en récréologie du R.R.C.C ou équivalent;
- de l'expérience auprès des personnes âgées

Pour plus de renseignements, veuillez vous adresser à

Aline Sveinson
Administratrice
Chalet Malouin
C.P. 1010
Saint-Malo (Manitoba)
R0A 1T0

Téléphone : (204) 347-5753
Télécopieur : (204) 347-5107

Manitoba

DIRECTEUR ADMINISTRATIF / DIRECTRICE ADMINISTRATIVE, CONSEIL DE L'ENSEIGNEMENT POSTSECONDAIRE — XM2, bilingue, Enseignement postsecondaire Manitoba / Conseil de l'enseignement postsecondaire, Winnipeg.
Numéro de l'annonce : 8709. Échelle de salaire : 69 524 $ à 83 066 $.
Date de clôture : le 21 juin 2002.

Qualités requises : La personne choisie connaît bien les systèmes éducatifs et possède, dans une discipline connexe, une maîtrise ainsi que plusieurs années d'expérience à un échelon administratif supérieur. Elle connaît également à fond la législation provinciale relative au cadre stratégique dans lequel évolue l'enseignement postsecondaire, ainsi que les rôles et les missions des établissements postsecondaires. Elle possède aussi des connaissances et de l'expérience relativement au processus budgétaire et aux modes de financement. Il faut une excellente capacité analytique pour évaluer les besoins des établissements postsecondaires. La personne choisie a les qualités d'un chef de file et sait parfaitement s'organiser et communiquer, comme le prouve son expérience à mettre en œuvre des plans stratégiques et opérationnels. Elle maîtrise parfaitement l'anglais et le français.

Fonctions : La personne choisie relève du sous-ministre de l'Enseignement postsecondaire et du président du Conseil de l'enseignement postsecondaire. Elle est chargée de l'élaboration des plans opérationnels annuels et stratégiques du Conseil et elle est responsable de la gestion, de la supervision, de la direction et de l'évaluation du personnel du Conseil. Elle apporte une grande contribution opérationnelle et un net appui à l'élaboration des politiques en ce qui concerne la gestion des ressources en capital et de fonctionnement des universités et des collèges communautaires. Elle analyse les prévisions budgétaires et les demandes de nature financière des établissements postsecondaires, estime avec le Conseil et ces établissements le montant d'argent nécessaire afin de préparer le budget et elle met sur pied un plan de financement annuel. Pour plus de renseignements sur le Conseil de l'enseignement postsecondaire, n'hésitez pas à consulter son site Web à l'adress suivante : http://www.copse.mb.ca/index.htm

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

Présentez votre demande par écrit à l'adresse suivante : Enseignement postsecondaire Manitoba, Services communs de gestion des ressources humaines, 1577, avenue Dublin, bureau 7, Winnipeg (Manitoba) R3E 3J5, Téléc. : (204) 948-2193.

On tiendra compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. On encourage les candidat(e)s à indiquer sur la lettre d'accompagnement ou sur leur curriculum vitae s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivants : les femmes, les Autochtones, les minorités visibles et les personnes handicapées.

Pluri-elles (Manitoba) Inc.

est à la recherche d'un(e)

conseiller(ère)

La conseillère est responsable de fournir de l'information, d'assurer le soutien individuel et d'organiser et d'animer les groupes à l'intérieur du Centre pour les femmes victimes de violence et de comportements forcés à répétition.

Responsabilités:

- assurer un accompagnement individuel (autant sur place qu'au téléphone) aux femmes victimes de violence;
- animer des groupes de thérapie et de support.

Qualifications:

- formation en counselling;
- connaissance et expérience des besoins et des ressources pour affronter les problèmes des femmes victimes de violence;
- bonne connaissance du française et de l'anglais, oral et écrit;
- connaissance des ressources de la communauté;
- capacité de travail en équipe et dans une perspective féministe;
- capacité d'établir des relations avec des femmes d'origines diverses telles que classe sociale, orientation sexuelle et origine ethnique.

Échelle de salaire : selon l'échelle établie par l'organisme

Date de clôture : le 17 juin 2002

Faites parvenir votre curriculum vitae, avec la mention « confidentiel », à l'attention du Comité du personnel :



Pluri-elles (Manitoba) Inc.
570, rue Des Meurons
Winnipeg (Manitoba)
R2H 2P8
Télécopieur : (204) 233-0277

LES GAMINS DE SAINT-JOACHIM

Prématernelle française à La Broquerie

est à la recherche d'un.e

ÉDUCATEUR.TRICE PRÉSCOCLAIRE

Le poste :

- responsable de la programmation « français et francisation »;
- contrat d'octobre 2002 à juin 2003;
- emploi à temps partiel.

Les compétences requises :

- aime travailler avec les enfants de 3 et 4 ans;
- maîtrise du français oral et écrit;
- diplôme EJE II ou III un atout;
- expérience dans le domaine préscolaire.

Prière d'envoyer votre curriculum vitae **d'ici le 15 juin 2002** à :

Madame Yvette Chartier
C.P. 10
La Broquerie (Manitoba)
R0A 0W0

Les Toupies inc.

prématernelle française de Saint-Norbert
est à la recherche d'un(e)

ÉDUCATEUR(TRICE) PRÉSCOLAIRE

Le programme a lieu 2 matins (ou après-midis) par semaine.

Qualités requises :

- capacité de communiquer en français;
- diplôme d'EJE II ou III ou certificat en éducation spécialisée au primaire;
- intérêt à travailler d'une façon créative avec les enfants de 3 et 4 ans;
- expérience dans le domaine de la prématernelle est un atout;
- volonté de travailler avec le comité de parents.

Veuillez soumettre votre curriculum vitae **avant le 21 juin 2002** à :

Les Toupies inc.
a/s École Noël-Ritchot
45, avenue de la Digue
Saint-Norbert (Manitoba)
R3V 1M7

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feue IRÈNE DURAND, du village de Notre-Dame-de-Lourdes, au Manitoba, retraitée.

TOUTES réclamations contre la succession ci-dessus mentionnée doivent être déposées à l'étude des soussignés au 247, boulevard Provencher, Saint-Boniface (Manitoba), R2H 0G6, le ou avant le 8e jour de juillet 2002.

Fait à Winnipeg, au Manitoba, ce 29e jour de mai 2002.

Cabinet d'Avocats R.E. Teffaine, Q.C./c.r.
Law Corporation
Procureurs de la succession

Les *Petites* ANNONCES

Nombre de mots	Nombre de semaines 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 $	10,70 $	13,38 $	16,05 $	18,73 $	21,40 $	24,08 $	26,76 $	29,44 $	32,12 $
21 à 28	6,42 $	12,84 $	16,05 $	19,26 $	22,47 $	25,68 $	28,89 $	32,10 $	35,31 $	38,52 $
29 à 35	7,49 $	14,98 $	18,55 $	22,47 $	25,57 $	29,96 $	33,71 $	37,45 $	41,20 $	44,94 $
36 à 42	8,56 $	17,12 $	21,40 $	25,68 $	29,96 $	34,24 $	38,52 $	42,80 $	47,08 $	51,36 $





Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le vendredi 17 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

DIVERS

SERVICES PAYSAGERS : Pour tous vos petits travaux de nettoyage ou d'aménagement paysager. Il est aussi possible de louer des rotoculteurs, « aerators » et « power-rakes ». Les Jardins Saint-Léon, 419, chemin St. Mary's. 237-7216 ou 791-8834.
517-

REMERCIEMENTS à mère Teresa pour faveur obtenue. S.P.
570-

RECHERCHE

RECHERCHE : Chaise haute en bois pour bébé ou baignoire sur pattes en bon état. Laissez un message au 774-7399.
560-

RECHERCHE : Femme pour garder un bambin dans notre maison près du parc Assiniboine sur semaine. Joie de vivre, références, expérience et bon français. Femme avec tout-petit(s) sera la bienvenue. Laissez un message au 774-7399.
561-

RECHERCHE : Jeune fille responsable pour garder affectueusement bambin un soir par semaine. Près du parc Assiniboine. Appellez au 774-7399.
562-

RECHERCHE : Personne bilingue pour aider mère de 3 enfants. Salaire à discuter. Demandez Nathalie au 237-5493.
564-

RECHERCHE ACCOMPAGNATEUR(TRICE) pour un homme intéressé à faire des activités sociales (golf, promenades, magasinage, etc.). Il est important d'être bilingue et de posséder une voiture. Renseignements au 237-7799.
566-

JE SUIS À LA RECHERCHE D'UNE GARDIENNE D'ENFANT ayant plusieurs années d'expérience. Veuillez communiquer avec moi dès que possible au 885-0804.
567-

À VENDRE

CHALET À VENDRE : Situé sur le bord du **Lac du Bonnet**. Meubles compris. Possession immédiate. 254-4909 ou 254-3311.
541-

À VENDRE : Camion 1986 GMC. C 1500, 8 cylindres, « Pick-up », en très bon état. 4 000 $. Composez le 233-3753.
552-

À VENDRE : Tapis 100 % laine de la Nouvelle-Zélande. Première qualité, couleur bleue 8pi 2 po x 11pi 8 po, valeur 600 $, demande 400 $. Composez le 233-3753.
553-

À VENDRE : Caméra Konica FC1, sac, trépied, 4 lentilles Kexonon, 300 m, 80 à 200 mm, flash Vivitar 285 HV. Valeur 1 200 $, demande 600 $. Pous plus d'information : 233-3753.
554-

À VENDRE : Roulotte de 23 pieds, Golden Falcon. Située à Lilac Resort. Peut coucher 7 personnes. Tout compris : vaisselle, barbecue, chaises et table, patio. Composez le 233-1288.
571-

À LOUER

À LOUER : Appartement à louer d'une chambre à coucher, rue Notre-Dame, 10 minutes du CUSB, libre immédiatement, 337 $/mois. Tout compris sauf hydro. Rachelle 791-2574.
565-

À LOUER : Rue Despins. Petit appartement d'une chambre à coucher, salon, cuisine. Libre le 1er juillet. 425 $/mois. Composez le 231-5698.
568-

À LOUER : 518, rue De la Morénie. Appartement rénové pour non-fumeur, 3 chambres à coucher, air climatisé. Rez-de-chaussée, cour, stationnement, bien situé. Disponible le 1er juillet. 600 $/mois. 883-2009.
569-

À LOUER : Rue Horace. Appartement de 2 chambres à coucher, 525 $/mois. Tout compris sauf téléphone et câble. Libre immédiatement. Composez le 237-6848.
572-

Nécrologies



Josaphat Le Néal
1913-2002

Paisiblement, le vendredi 31 mai, au centre de santé Riverview, est décédé Josaphat Le Néal à l'âge de 89 ans. Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée de 56 ans, Annette (née Bosc), trois enfants, Carole (Jean-Claude Farge), Gilbert (Betty Scott) et Jocelyne (Richard Fukasawa), deux petits-enfants, Philippe et Robert Le Néal, un frère, Yves (Marie-Rose Deshayes), ainsi que de nombreux beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, petits-neveux et petites-nièces.

Le défunt a été précédé dans la tombe par sa mère, Marie-Josèphe (née Robert) en 1927, son père Joseph en 1966, ses deux sœurs Marie-Josèphe en 1901 et Joséphine (Jean-Baptiste Deroche) en 1939, et six frères : Raymond en 1922, Alphonse en 1923, Pierre en 1936, Joseph (Joan Schroh) en 1975, Jean (Thérèse Pelé) en 1998 et Augustin (Florence Langham) en 1999.

Josaphat est né le 14 avril 1913 à Sainte-Amélie, Manitoba, où ses parents s'installèrent en 1909, quatre ans après avoir émigré de la Bretagne. La famille déménagea à Saint-Claude en 1919, où elle avait passé quatre ans en arrivant au Canada, puis s'établit sur une terre à Notre-Dame-de-Lourdes en 1922. Josaphat s'engagea comme ouvrier dans les fermes des environs jusqu'à ce que la crise des années 30 l'incite à chercher fortune ailleurs. Ainsi, entre 1935 et 1942, il a successivement été employé comme infirmier dans un hôpital de Sudbury, comme opérateur de foreuse à diamant en Abitibi et à Kirkland Lake et comme bûcheron dans la région de Beardmore, en Ontario, pendant la construction de la route transcanadienne. Il a également travaillé dans des silos-élévateurs à Port Arthur (Thunder Bay) et a participé à la construction d'aérogares à Weyburn et à Estevan, en Saskatchewan.

Revenu à Lourdes en 1942, Josaphat travailla pour quelques agriculteurs, y compris Rémy Bosc, dont il épousa la fille Annette le 30 juillet 1946. Peu après son retour, il acheta un garage et une entreprise de transport routier, le transfert de Lourdes, en partenariat avec son beau-frère Jean-Baptiste Deroche. En 1949, il décida de se lancer à son propre compte. D'abord détaillant de machines agricoles Oliver, il a ensuite obtenu une agence de Motor Sales, le fabricant des voitures Morris, puis fit construire un garage en 1953 et devint distributeur des produits pétroliers North Star, maintenant commercialisés sous la marque Shell. En 1957, il obtint une concession de General Motors pour les automobiles Pontiac-Buick et les camions GMC.

Ayant vendu son garage en 1974, il passa les 16 premières années de sa retraite à Lourdes, où il partagea son temps entre la pêche, le jardin et les rencontres avec ses copains au Capricorne. Josaphat et Annette s'établirent à Saint-Vital en 1990 après qu'il ait subi un accident vasculaire cérébral l'année précédente. Il a été atteint d'un cancer de l'estomac au printemps de 2002.

Josaphat a toujours été très actif dans la communauté. Il a notamment été président du conseil du village de Lourdes avant son incorporation et a mené à exécution le projet de son ami Marcel Boulic, ancien membre de l'Assemblée législative manitobaine, de construire un foyer à Lourdes, le Foyer Notre-Dame.

Josaphat avait la bosse du commerce, mais son succès en affaires tient également à une énergie quasi inépuisable, une très grande éthique du travail, un caractère sociable, une intelligence vive et une bonne dose de débrouillardise. Taquin et doté d'un sens de l'humour bien à lui, il était très attachant et affectionnait particulièrement les rencontres de famille.

La famille tient à remercier les responsables du programme de soins du jour du YM/YWCA de Saint-Vital, auquel Josaphat a participé pendant 11 ans, de même que l'équipe de soins palliatifs à domicile et le personnel du centre Riverview.

Les prières auront lieu en l'église Saint-Eugène, située au 1007, chemin St. Mary's, le lundi 3 juin à 19 h 30, et les funérailles seront célébrées par l'abbé Marcel Toupin en l'église catholique de Notre-Dame-de-Lourdes le mardi 4 juin à 14 h, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial. Les arrangements funéraires ont été confiés au salon Adam de Notre-Dame-de-Lourdes. En lieu et place de fleurs, on peut faire un don à la Société manitobaine du cancer ou à la Fondation manitobaine des maladies du cœur.

Contre l'angoisse de la mort
il faut dresser le barrage de la vie,
il faut s'ouvrir à l'infinie beauté
du monde.
Il faut se fondre dans le mystère
du ciel étoilé.
Il faut devenir partie de ce grand tout
en perpétuel mouvement,
partie de l'univers vivant.

(Martin Gray,
Les pensées de notre vie)

Salon Mortuaire Adam , 1 888 400-2326.



Arthur Côté
Le 8 novembre 1918 - le 31 mai 2002

Paisiblement, au Centre de santé Riverview, le vendredi 31 mai, entouré de sa famille, est décédé à l'âge de 83 ans, M. Arthur Côté.

Arthur laisse dans le deuil son épouse, Mélina (Desmarais-Carrière, ses six belles-filles, Angèle (Jean-Paul Gobeil), Irène Carrière, Rachelle (Jean-Maurice Lemoine), Louise (Edouard Pelletier), Monique (ami Raj Pandey), Rita (Peter Vernaus). Il laisse aussi dans le deuil ses petits-enfants : Marc et Joëlle Gobeil, Carole (Léo Hébert), Patrick (Nicole Samoisette), Daniel et leur père Paul Dupuis, Joanne, Monica (Rob Quiring), Sylvie (Glenn Sells), Karine Lemoine, Norman et Gilles Pelletier, Yvan, Eric, Julie et leur père Daniel Beaudette, Pamela et Jeffrey Vernaus, et huit arrière-petits-enfants.

Il fut précédé dans le repos éternel par ses parents, David et Evélina (Desaulniers), ses frères Julien, Adrien, le père Hector et Gilbert, ses sœurs Adélina et Laurette (Lévi Dandenault).

Arthur laisse aussi dans le deuil ses sœurs et ses frères : Lucienne (Eugène Gobeil), Thérèse (Henri Fréchette), Léontine (Philippe Tessier), l'abbé Paul, Herman (Jacqueline Bonin), Marcel (Thérèse Gagné), sa belle-sœur Aline Bourassa (Gilbert) et plusieurs neveux et nièces.

La messe de la Résurrection a été célébrée à l'Église du Précieux-Sang, 200, rue Kenny, le lundi 3 juin à 14 h.

La famille désire remercier tout le personnel de Riverview (3 East) - Palliative Care Unit - d'avoir soigné Arthur avec autant de compassion, de dignité et d'avoir rendu ses derniers jours parmi nous aussi agréables que possible.

Par respect de ses derniers vœux, la dépouille mortelle d'Arthur a été remise à l'Université du Manitoba à des fins de recherche.

Ceux et celles qui le désirent sont priés de faire un don au Centre de santé Riverview (secteur des soins Palliatifs), 1, place Morley, Winnipeg (Manitoba) R3L 2P4.

En l'honneur de Notre-Dame-du-Cap pour plusieurs faveurs obtenues.

Prière à Notre-Dame-du-Cap

Pour obtenir une faveur spéciale

Ô douce Mère et puissante Reine, humblement prosternés à vos pieds, nous vous offrons les hommages de notre respect et de notre affection.

Le regard tourné vers votre béni Sanctuaire, objet évident de vos prédilections, nous nous adressons à vous avec une confiance toute filiale, assurés d'obtenir cette faveur... que nous vous demandons.

Daignez accorder à nos corps force et santé; à nos cœurs pureté et charité; à nos âmes lumière et sainteté.

Nous le savons, votre cœur est plein de miséricorde et de tendresse; bénissez-nous donc, ô bonne mère; guérissez nos malades, soulagez nos défunts, protégez nos familles, bénissez votre pèlerinage, bénissez notre Église, bénissez notre cher pays.

Notre-Dame-du-Cap, Reine du Très Saint Rosaire, faites que nous vous aimions de plus en plus ici-bas, pour vous aimer éternellement au ciel avec votre Divin Fils.

Ainsi soit-il.

Cum permissu superiorum.

J.E.L.

En l'honneur du Sacré-Cœur pour plusieurs faveurs obtenues.



Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

J.E.L.

Chronique RELIGIEUSE



Annette Tencha-Hamel
Laïque

Un temps pour donner, un temps pour recevoir

Dans l'bon vieux temps quand l'étable du voisin brûlait, tout le monde se ralliait autour de la famille en détresse et dans une seule journée, une nouvelle étable était presque complètement construite. Cette corvée était possible parce que tous les fermiers et les villageois de l'entourage s'unissaient pour effectuer ce petit miracle. Pendant que les hommes construisaient l'étable, les femmes s'occupaient de la nourriture. Les enfants qui n'allaient pas à l'école accompagnaient les parents, bien sûr. Ces petits jouaient ou dormaient paisiblement dans des berceaux improvisés.

Quelle joie pour la famille éprouvée de voir tant de générosité de la part des voisins! Il faut dire que les membres de cette famille savaient sans doute qu'ils auraient à rendre ce même service à l'occasion. C'est comme ça que les choses se faisaient dans l'bon vieux temps. Ce n'était pas de la « charité », c'était plutôt épauler un voisin et en même temps, on en faisait une petite fête. J'imagine que le bon vin a dû couler à la fin de la journée pendant que les violoneux faisaient danser les travailleurs.

Aujourd'hui on a perdu cette notion d'entraide. Chacun travail pour soi; on connaît à peine nos voisins; on garde même nos portes verrouillées pour ne pas se faire voler par eux.

Cependant, il y a quand même des petites satellites de gens qui font ce genre de blitz pour dépanner ceux dans le besoin; il s'agit de **« Habitat pour l'humanité »**! Ces hommes et femmes travaillent dans le même optique que les gens d'autrefois. Ils donnent de leur temps et de leurs talents pour construire des maisons pour des jeunes familles. En revanche, les familles qui bénéficient de ces maisons à taux d'intérêt raisonnable auront l'occasion d'aider à construire des abris pour d'autres. C'est un merveilleux échange et tout à fait dans l'esprit de l'Évangile.

Dans le temps des apôtres, on mettait tout en commun. On se libérait de ses biens et de l'administration de ses petites fortunes pour être plus libre de vivre l'Évangile. Les communautés religieuses en ont fait l'expérience pendant des siècles.

On ne nous demande pas de céder ce que l'on a acquis à la sueur de nos fronts; on nous invite à bâtir l'étable d'un voisin soit avec un marteau, soit avec une soupe ou simplement par une prière pour ceux qui se donnent à cette merveilleuse activité.

La famille qui reçoit est à l'honneur. Tout en remerciant ces bonnes gens, elle peut aussi remercier Dieu d'avoir inspiré cette générosité. Ce geste de la part des bénévoles est digne de respect et les receveurs sont aussi dignes de respect. **Ils reçoivent parce qu'ils sont voisins et plus tard, ils donneront à leur tour, encore parce qu'ils sont voisins.**

Il y a beaucoup de gens à leur retraite qui ne savent pas trop comment s'habituer à leur nouvelle vie. Ces mêmes personnes sont encore en santé; ils ont la sagesse de l'âge et ils ont beaucoup d'expérience. Les enfants ont quitté le foyer et les deux époux ont tout ce temps pour faire ce qu'ils veulent. Ce sont ces gens-là qui auraient beaucoup à donner dans la construction des foyers pour ces jeunes familles. Oui, des **foyers** et non seulement des maisons. **Un p'tit chez-soi c'est si important pour la sécurité d'une famille**. Dieu sait si nos jeunes ont besoin de sécurité! Ils sont si souvent seuls, sans surveillance. Dans un foyer à eux, ils ont quand même un sens d'appartenance et c'est très important pour eux. L'avenir leur appartient et nous avons la chance d'aider à solidifier cet avenir en participant à **« Habitat »**.

Un temps pour donner, un temps pour recevoir. Quand notre tour viendra pour rendre compte de nos vies terrestres, qu'aurons-nous à dire par rapport à l'amour du prochain? En théorie, on admire les hommes et femmes qui travaillent en vue d'améliorer la condition humaine des autres et c'est déjà quelque chose que d'apprécier les efforts, mais ne serait-il pas plus noble si on offrait nos services dans cet apostolat? Si on peu tdonner un peu de temps ou quelques heures de travail, c'est encore très louable. On donne ce que l'on peut avec grand cœur et Dieu s'occupe du reste.

À VOTRE santé

C'EST FINALEMENT
LE PRINTEMPS ET L'ÉTÉ
S'EN VIENT!
PROTÉGEZ-VOUS DU SOLEIL!

Pourquoi se protéger du soleil :

- La lumière du soleil contient des rayons ultraviolets (UV) qui peuvent être nocifs pour la peau et les yeux.
- Les rayons UV causent le vieillissement prématuré de la peau, les cataractes, le cancer de la peau et peuvent aussi affaiblir votre système immunitaire.
- Il ne faut pas oublier que les rayons UV traversent les nuages, la brume et le brouillard.
- L'intensité des rayons UV varie selon la journée, alors soyez conscient de l'indice UV. Plus l'indice est élevé plus les rayons sont puissants... plus vigilant vous devrez être avec « Les règles de bons sens sous le soleil »

Indice ultraviolet : (UV) mc

FAIBLE	4 OU MOINS
MODÉRÉ	DE 4 À 6,9
ÉLEVÉ	DE 7 À 8,9
EXTRÊME	9 OU PLUS

Source : Environnement Canada

COMMENT VOUS PROTÉGER :

✓ Évitez de vous exposer au soleil entre 11 h et 16 h et déplacez-vous vers un endroit ombragé.
✓ Portez des vêtements qui vous protègent du soleil tels un chapeau à bord large et des vêtements faits d'un tissu tissé serré (chemise à manches longues et pantalon.)
✓ Appliquez généreusement de l'écran solaire avec un facteur (FPS) de 15 ou plus; il est recommandé d'utiliser un écran solaire avec un FPS de 30 pour les enfants de 6 mois ou plus. N'APPLIQUEZ PAS ces produits solaires sur les enfants de moins de 6 mois.
✓ Évitez d'exposer les bébés de moins d'un an aux rayons directs du soleil.
✓ Choisissez un écran solaire qui bloque les rayons UV-A et UV-B. N'oubliez pas votre nez, les oreilles, les épaules et le dessus des pieds.
✓ Vous devriez appliquer l'écran solaire 15 à 20 minutes avant d'aller à l'extérieur et le rappliquer toutes les 2 ou 3 heures ou immédiatement après une baignade ou un exercice vigoureux.
✓ Portez des lunettes de soleil qui bloquent les rayons UV-A et UV-B.

Rappelez-vous ce qui suit :

✓ Buvez de l'eau régulièrement pour prévenir la déshydratation (cela s'applique plus particulièrement aux jeunes enfants).
✓ Ne laissez JAMAIS un enfant sans surveillance dans une voiture exposée au soleil. À l'intérieur d'une voiture, la température peut atteindre 65,5 °C ou 150 °F en-dedans de 10 minutes.
✓ Vous pouvez attraper un mauvais coup de soleil par temps nuageux; nuages, brume et brouillard peuvent laisser passer jusqu'à 80 % des rayons ultraviolets lorsque le disque solaire demeure visible.
✓ Deux coups de soleil graves ou plus durant l'enfance ou l'adolescence augmentent considérablement le risque de souffrir d'un cancer de la peau plus tard dans la vie.
✓ Certains médicaments peuvent augmenter la sensibilité de votre peau aux rayons UV (p. ex. : tétracycline, amitriptyline.) Consultez un professionnel de la santé ou un pharmacien pour déterminer si vos médicaments posent un risque.
✓ Examinez votre peau régulièrement pour tout changement dans les grains de beauté, taches de rousseur et vérifiez s'il y a des décolorations de la peau. Si vous constatez des changements, parlez-en à votre professionnel de la santé.

Voici un slogan simple qui vous rappelle
les consignes « du bon sens sous le soleil »
Flip! Une chemise sur le dos!
Flap! Un chapeau sur le coco!
Flop! Une petite crème sur la peau!

Source : Société canadienne du cancer

Pour plus de renseignements :

✓ Sites Web :
http://www.cancer.ca/
www.hc-sc.gc.ca/francais/ete/airf.htm
www.cfc-efc/docs/00000563.htm
www.hc-sc.gc.ca/hppb/environnementsain/soleil.htm

Cette chronique est rendue possible grâce à une collaboration du Centre de Santé Saint-Boniface.

FESTIVAL AÉRIEN

Marcher dans les nuages

On pourrait dire de Carol Pilon qu'elle a des liens parentaux avec Spiderman. La Québécoise aime mieux se promener sur un avion en plein vol que dans les rues de son quartier.



photo : Gracieuseté Carol Pilon

Carol Pilon : « Je dépense autant d'énergie à marcher sur l'avion qu'un athlète qui participe à un biathlon. »

Jean-François NADEAU

Ce n'est pas tous les jours que l'on se retrouve à quelques pas de la mort. Pourtant, depuis deux ans, Carol Pilon se retrouve dans cette situation plusieurs fois par semaine, travail oblige. La seule marcheuse d'ailes d'avion canadienne était de passage dans la capitale manitobaine, les 1er et 2 juin, à l'occasion du 32e Festival aérien de Winnipeg.

« Marcher sur les ailes d'un avion, c'est l'amour de ma vie, lance d'entrée de jeu Carol Pilon. Je ne pourrais pas faire autre chose. » La passion de la femme casse-cou pour ce métier est née, il y a plusieurs années, alors qu'elle regardait la télévision. « J'ai vu une publicité du Festival aérien d'Ottawa où l'on voyait une personne debout sur un avion, raconte-t-elle. Dès lors, j'ai su que c'est ce que je ferais. J'ai mis toutes mes ressources financières et mes énergies à rencontrer des pilotes pour les convaincre d'embarquer dans mon projet. Cela m'a pris sept ans et demi. »

La Québécoise effectue ses performances sur un bi-plane singulier. Une turbine a été installée sous l'appareil, ce qui lui permet d'accomplir des prouesses inouïes. « Notre avion a besoin de moins de 50 pieds pour décoller, explique Carol Pilon. De plus, il peut monter complètement à la verticale sans perdre de vitesse. C'est un peu comme un F-15. »

Bien qu'elle accomplisse des numéros d'une quinzaine de minutes à près de 300 kilomètres à l'heure, Carol Pilon n'a pas choisi son métier pour vivre des sensations fortes. « Je ressentais davantage les effets de l'adrénaline quand je faisais du parachute, observe-t-elle. Quand je marche sur l'avion, ma concentration doit être au maximum. Elle prend toute la place. Et cette activité demande tellement d'énergie que toute l'adrénaline que je peux produire y passe. Tous mes muscles sont contractés. Je dépense autant d'énergie à marcher sur l'avion qu'un athlète qui participe à un biathlon peut en dépenser. »

Néanmoins, Carol Pilon trouve de nombreux avantages à exercer son métier. « Je voyage partout et je rencontre toutes sortes de gens intéressants, mentionne-t-elle. Chaque fois que je termine un numéro, il y a plusieurs personnes qui viennent me voir pour me féliciter. Cela ne m'arrivait pas souvent quand j'étais caissière! »

Bien que la majorité d'entre-nous ne voudrions pas, même pour une seconde, prendre la place de la marcheuse d'ailes d'avion, Carol Pilon ne voit pas le jour où elle prendra sa retraite. « Je vais le faire aussi longtemps que je le peux, affirme-t-elle. La plus vieille personne à marcher sur un avion a pris sa retraite à 68 ans. J'espère briser son record. »

À VOTRE SERVICE

SERVICES

CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RIEL

Promouvoir le développement économique chez les francophones de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert.

Charles LaFlèche
président
140-614, rue Des Meurons, Saint-Boniface R2H 2P9
Tél. : 233-7799 • Fax: 233-7444
Courriel : info@corpriel.com





(204) 433-7758 **(204) 433-3700**

Télécopieur : (204) 433-7181 • Saint-Pierre-Jolys
nrl@placelavergne.com • www.placelavergne.com
Ouvert jusqu'à 20 h les jeudis.
L'achat local c'est vital! Par des francophones depuis 1945!

AGENT IMMOBILIER

Service bilingue

RE/MAX performance realty



NICOLE LANDRY MILNER
(204) **255-4204**

CHAPELLE FUNÉRAIRE SAINT-PIERRE

Pour être assuré d'un service en français dans la région sud-est, appelez:

LEON MORRISSETTE au **433-7257**

Plus de 20 ans d'expérience

LOEWEN FUNERAL CHAPELS

Steinbach **Tél.: 326-1351**



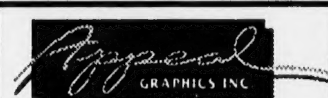
- **MONUMENTS**
- **PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE**
- **INSCRIPTIONS**

L'ART COMMÉMORATIF PERSONNALISÉ

405, rue Bertrand
233-7864

«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

Cet espace est à votre disposition!



- **CONCEPTION GRAPHIQUE**
- **TYPOGRAPHIE**
- **MISE EN PAGE**
- **IMPRIMERIE**

TÉLÉPHONE (204) 989-5252
TÉLÉCOPIEUR (204) 957-1735

SERVICE ET QUALITÉ

La LIBERTÉ

Procurez-vous un exemplaire aux endroits suivants :

À nos bureaux de la Maison franco-manitobaine
383, boul. Provencher
Centre culturel franco-manitobain
340. boul. Provencher
Marion Grocery • 237, rue Bertrand
Librairie La Boutique du Livre
315, rue Kenny
Dépanneur Provencher
174, boul. Provencher
Hôpital Saint-Boniface
Boutique de souvenirs
IGA Provencher • 390, boul. Provencher
Librairie À la page • 200, boul. Provencher
Turbo - Saint-Boniface • 230, rue Marion
Amber Auto Service • *Sainte-Anne*
Esso • *Parc Windsor* • 192, Archichald
Chapters • *Centre Saint-Vital*
Shell Service • 350, chemin Sainte-Anne
Pharmacie St-Pierre • *Saint-Pierre-Jolys*
Petro-Canada • *Lorette*
Saint-Adolphe Esso • *Saint-Adolphe*
Le Dépanneur • *La Broquerie*
Épicerie Coulombe • *Saint-Malo*
Le Dépanneur • *Saint-Laurent*
Dépanneur Cheyenne • *Sainte-Agathe*

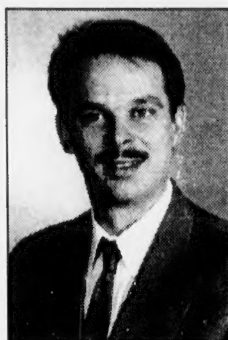
CHICKEN CHEF ST-MALO

347-5885
(Traiteur ExtraDinaire)
à partir de 5,97 $

Seul à faire compétition avec grand-mère!

Cet espace est à votre disposition!

EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS



Robert V. Dupuis, BA, CFP
Planificateur financier agréé

1345, chemin Waverley,
bureau 100
Winnipeg (Manitoba)
R3T 5Y6

TÉL. : 489-4640, poste 259
TÉLÉC. : 489-0688



DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE
Services Financiers Groupe Investors Inc.



BDO Dunwoody SRL
Comptables agréés et consultants
7e et 8e étages, 200, avenue Graham
Téléléphone : (204) 956-7200 Winnipeg (Manitoba) R3C 4L5
Télécopieur : (204) 926-7201 Site Internet : www.bdo.ca

Nos professionnels francophones :

Arthur Chaput, ca, cfp	Raymond Desrochers, ca, cfe	Lise Deleurme, ca
Pamela Dupuis, ca	Nicole Gisiger, ca	Lucile Griffiths, ca
Yves Lagassé, ca	Travis Leppky, ca, cisa	Henri Magne, ca
Mona Marcotte, ca	Stéfane Nicolas, ca	Georges Picton, cga
Marc Rivard, ca	Bruno Chaput	Chantal Gagné
Jacques Marion		

BDO DUNWOODY SRL est une société en nom collectif à responsabilité limitée enregistrée en Ontario.

OPTOMÉTRISTES

Dr Denis R. Champagne

Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

ASSUREURS

Agence d'Assurance
AURÈLE DESAULNIERS
(1987)

Pour tout service d'assurance!

Joel Desaulniers
Christine Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Nicole Lysyk
Roger Bouchard

390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051



AVOCATS-NOTAIRES



TAYLOR McCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES
949-1312

Me ALAIN L.J. LAURENCELLE
alaurencelle@tmlawyers.com
- droit commercial et corporatif
- droit des affaires / entreprises
- vente / achat de propriété; (financement)
- testaments et successions.

Me JOHN MYERS
jmyers@tmlawyers.com
- droit d'auteur
- propriété intellectuelle
- marque de commerce • litige général.

Me PATRICK RILEY
priley@tmlawyers.com
- litige général.

Plus de 50 avocats exerçant dans tous les domaines du droit à votre service!

TEFFAINE, LABOSSIÈRE

Avocats et notaires

Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière

247, boulevard Provencher
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6
Téléphone: 925–1900
Fax: 925–1907

Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
202, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G3
Téléphone: 987-3880
Télécopieur: 233-9762

AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON
AVOCATS ET NOTAIRES
AGENTS DE BREVETS ET DE MARQUES DE COMMERCE

J. Guy Joubert
Barbara Shields
Marianne Rivoalen
Lee Ann Martin
Christian Monnin, stagiaire

360, rue Main, 30e étage
Winnipeg (Manitoba) R3C 4G1
Téléphone : (204) 957–0050
Télécopieur : (204) 957–0840

Courriel : amt@aikins.com
Internet: http://www.aikins.com

MONK, GOODWIN
•••AVOCATS ET NOTAIRES•••

Me LAURENT J. ROY, c.r.
Me BARRY L. GORLICK, c.r.
Me MICHEL CHARTIER
Me RHONDA M. HERCUS

800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1
Téléphone : (204) 956-1060
Télécopieur : (204) 957-0423

Alain J. Hogue
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

Abonnez-vous à

La LIBERTÉ

OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	28, 50 $ ☐	32,10 $ ☐
2 ans	51,30 $ ☐	58,85 $ ☐

Oui je m'abonne dès aujourd'hui !

Nom : ______
Prénom : ______
Adresse : ______
______
______
Ville : ______
Province : ______
Code postal : ______
Téléphone : ______

Je choisis de payer par :

Visa : ______
MasterCard : ______
(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)

Chèque ou mandat poste:
(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)
C.P. 190,
383, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4